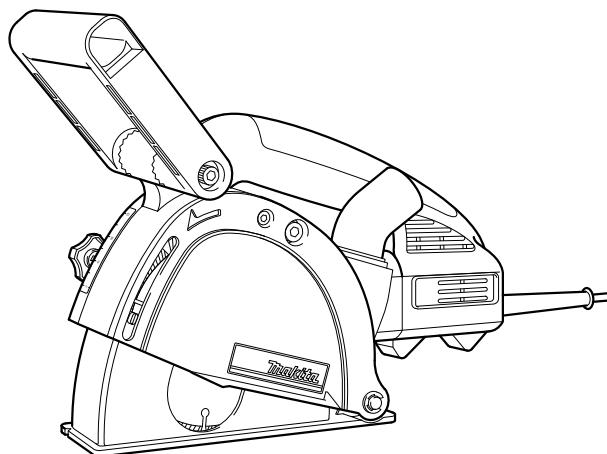
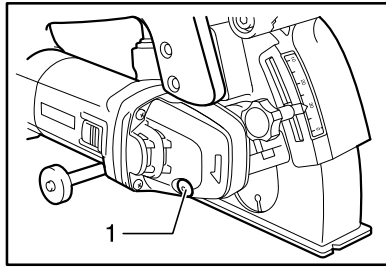




GB	Wall Chaser	INSTRUCTION MANUAL
UA	Штроборіз	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Bruzdownica	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Mașină de tăiat canale în zidărie	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Mauernutfräse	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Falhoronymaró	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Drážkovacia fréza do muriva	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Drážkovací frézka zdiva	NÁVOD K OBSLUZE

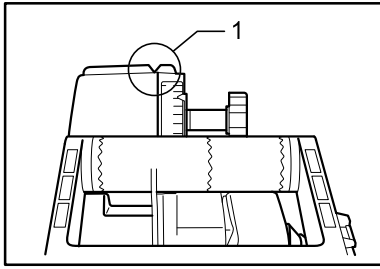
**SG1250**





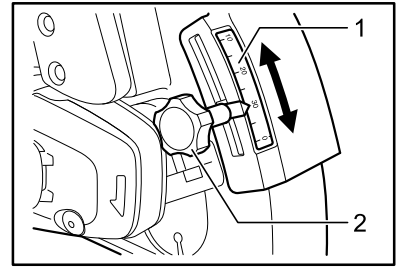
1

004496



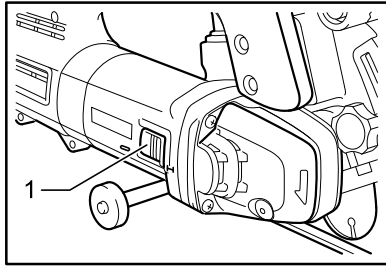
2

004497



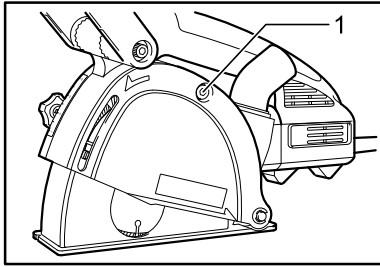
3

004498



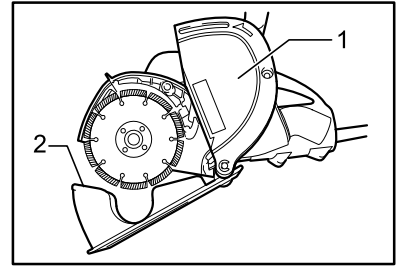
4

004499



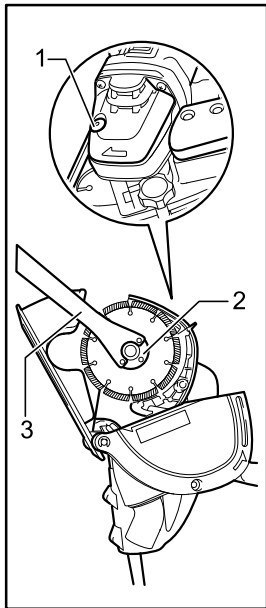
5

004500



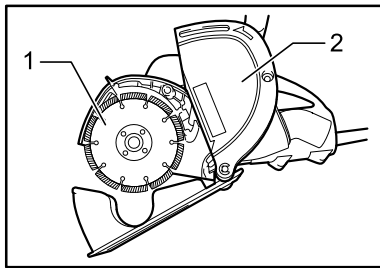
6

004501



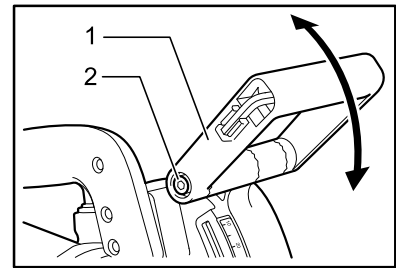
7

004502



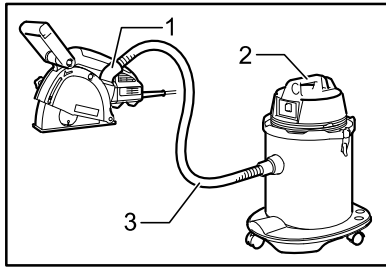
8

004504



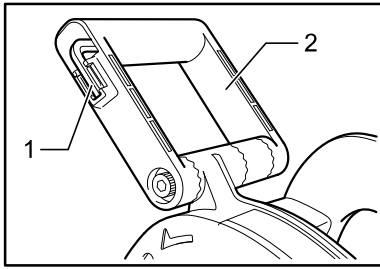
9

004505



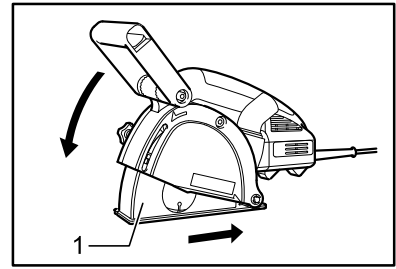
10

004507



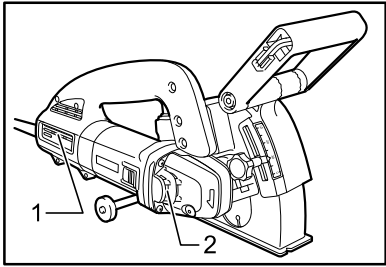
11

004508



12

004509



13

004510

## ENGLISH (Original instructions)

### Explanation of general view

1-1. Shaft lock	7-1. Shaft lock button	10-2. Vacuum cleaner
2-1. Notch	7-2. Lock nut	10-3. Hose
3-1. Scale	7-3. Lock nut wrench	11-1. Hex wrench
3-2. Clamping screw	8-1. Diamond wheel	11-2. Front handle
4-1. Slide switch	8-2. Blade case	12-1. Base
5-1. Hex socket head bolt	9-1. Front handle	13-1. Inhalation vent
6-1. Blade case	9-2. Hex socket head bolt	13-2. Exhaust vent
6-2. Base	10-1. Dust nozzle	

## SPECIFICATIONS

Model		SG1250
Wheel diameter		125 mm
Rated speed (n) / No load speed (n <sub>0</sub> )	European countries	10000(min <sup>-1</sup> )
	Other countries	9000(min <sup>-1</sup> )
Spindle thread		M14
Overall length		346 mm
Net weight		4.4 kg
Safety class		▣/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

### Intended use

The tool is intended for cutting tracks in concrete walls or cutting in ferrous materials or concrete drainage channels with a diamond wheel but without using water.

### Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

### Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L<sub>pA</sub>) : 102 dB(A)

Sound power level (L<sub>WA</sub>) : 113 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

### Wear ear protection

### Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : concrete cutting

Vibration emission (a<sub>h</sub>) : 4.0 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

### **⚠WARNING:**

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

### For European countries only

### EC Declaration of Conformity

**We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):**

Designation of Machine:

Wall Chaser

Model No./ Type: SG1250

are of series production and

**Conforms to the following European Directives:**

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Director  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## General Power Tool Safety Warnings

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

GEB042-3

## ANGLE CUTTER SAFETY WARNINGS

**Safety Warnings Common for Abrasive Cutting-Off Operations:**

1. **This power tool is intended to function as a cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
2. **Operations such as grinding, wire brushing, polishing are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
3. **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
4. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than

5. **their rated speed can break and fly apart.**
5. **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
6. **The arbour size of wheels, flanges, backing pads or any other accessory must properly fit the spindle of the power tool.** Accessories with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
7. **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
8. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
9. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
10. **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
11. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
12. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

13. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
14. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
15. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
16. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

#### **Kickback and Related Warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control

#### **Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:**

- a) **Use only wheel types that are recommended for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be

adequately guarded and are unsafe.

b) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect operator from broken wheel fragments and accidental contact with wheel.

c) **Wheels must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

d) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

e) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** Wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

#### **Additional Safety Warnings Specific for Abrasive Cutting-Off Operations:**

- a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

**Additional safety warnings:**

17. Be careful not to damage the spindle, the flange (especially the installing surface) or the lock nut. Damage to these parts could result in wheel breakage.
18. Make sure the wheel is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
19. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced wheel.
20. Watch out for flying sparks. Hold the tool so that sparks fly away from you and other persons or flammable materials.
21. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
22. Do not touch the workpiece immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.
23. Always be sure that the tool is switched off and unplugged or that the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.
24. Observe the instructions of the manufacturer for correct mounting and use of wheels. Handle and store wheels with care.
25. Do not use separate reducing bushings or adaptors to adapt large hole abrasive wheels.
26. Use only flanges specified for this tool.
27. Check that the workpiece is properly supported.
28. Pay attention that the wheel continues to rotate after the tool is switched off.
29. If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
30. Do not use the tool on any materials containing asbestos.
31. Do not use water or grinding lubricant.
32. Ensure that ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If it should become necessary to clear dust, first disconnect the tool from the mains supply ( use non metallic objects ) and avoid damaging internal parts.
33. Cutting discs must not be subjected to any lateral pressure.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

**⚠WARNING:**

**DO NOT** let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

**FUNCTIONAL DESCRIPTION**

**⚠CAUTION:**

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

**Shaft lock**

**Fig.1**

**⚠CAUTION:**

- Never actuate the shaft lock when the spindle is moving. The tool may be damaged.

Press the shaft lock to prevent spindle rotation when installing or removing accessories.

**Sighting**

**Fig.2**

There are notches on the front and rear of the base. This is helpful for an operator to follow a straight cutting line.

**Adjusting the grooving or cutting depth**

**Fig.3**

The depth of grooving or cutting can be adjusted in the range of 0 through 30 mm.

Loosen and move the clamping screw so that the pointer points to your desired depth graduation on the scale. Then tighten the clamping screw firmly.

**Switch action**

**Fig.4**

**⚠CAUTION:**

- Before plugging in the tool, always check to see that the slide switch actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the slide switch is depressed.

To start the tool, slide the slide switch toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the slide switch to lock it.

To stop the tool, press the rear of the slide switch, then slide it toward the "O (OFF)" position.

**Electronic function**

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

**Constant speed control**

Electronic speed control for obtaining constant speed. Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under load condition.

**Soft start**

Soft-start feature minimizes start-up shock, and makes the tool start smoothly.

**Overload protector**

When the tool would be employed over the admissible load, it will stop automatically to protect the motor and wheel. When the load will come to the admissible level again, the tool can be started automatically.

# ASSEMBLY

## ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

### Installing or removing the diamond wheel

#### Removal

#### Fig.5

Loosen and remove the bolt with the hex wrench. Open the cover while holding the tool base with a hand as shown in the figure.

#### Fig.6

#### NOTE:

- The tool base will open at a stroke by the spring force.

Rotate the diamond wheel while pressing the shaft lock until it engages.

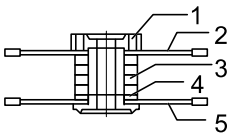
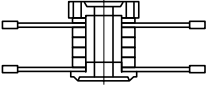
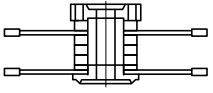
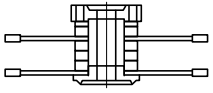
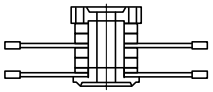
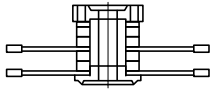
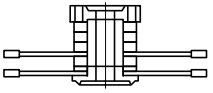
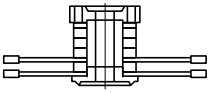
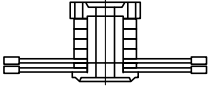
#### Fig.7

Remove the lock nut by rotating it counterclockwise with the lock nut wrench.

Remove the diamond wheel and space rings.

### Adjusting the groove width (the distance between the two diamond wheels)

The width of grooving in the workpiece can be adjusted by changing the number of the space rings as shown in the table.

Groove width: 30 mm	Groove width: 27 mm
	
Groove width: 24 mm	Groove width: 21 mm
	
Groove width: 18 mm	Groove width: 15 mm
	
Groove width: 12 mm	Groove width: 9 mm
	
Groove width: 6 mm	
	

- Lock nut
- Diamond wheel
- Space ring 6 (6 mm thick)
- Space ring 3 (3 mm thick)
- Diamond wheel

004503

### INSTALLATION

#### Fig.8

Determine the distance of the two blades according to the table.

To install the diamond wheel, mount it carefully onto the spindle, making sure that the direction of the arrow on the surface of the diamond wheel matches the direction of the arrow on the tool. Install space ring and lock nut.

Tighten the lock nut securely clockwise with the lock nut wrench while pushing down the shaft lock.

Return the cover and the base to the original position and tighten the bolt to secure them.



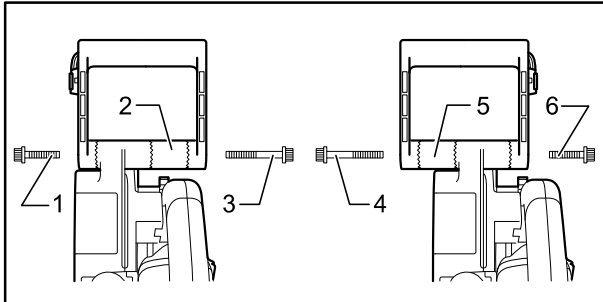
## Front handle

**Fig.9**

1. The angle of installation of the front handle is changeable.
- To change its position, loosen the two bolts on both sides of the front handle with the hex wrench and move the front handle to your desired position.

### NOTE:

- When the handle cannot be moved easily, loosen the bolts furthermore.
  - To secure the handle, tighten the two bolts firmly.
2. The front handle can be shifted sideways.



1. Hex socket head bolt
2. Cam
3. Hex socket head bolt
4. Hex socket head bolt
5. Cam
6. Hex socket head bolt

004506

- To shift it, loosen and remove the two bolts on both sides of the front handle.
- Remove the cam and install it on the opposite side as shown in the figure.
- Insert the longer bolt to the hole in the handle on the side close to the installed cam and the shorter bolt on the opposite side.
- Then tighten the two bolts firmly.

## Connecting to vacuum cleaner

**Fig.10**

When you wish to perform cleaner operation, connect a vacuum cleaner to your tool. Connect a hose of vacuum cleaner to the dust nozzle.

### NOTE:

- The dust nozzle can be rotated freely so that you can use it at any angle according to your operation.

## Hex wrench storage

**Fig.11**

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

## OPERATION

### ⚠CAUTION:

- Be sure to pull the tool when cutting a workpiece.
- Use this tool for straight line cutting only. Cutting curves can cause stress cracks or fragmentation of the diamond wheel resulting in possible injury to persons in the vicinity.
- After operation, always switch off the tool and wait until the wheel has come to a complete stop before putting the tool down.
- Always use the front grip and firmly hold the tool by both front grip and main handle during operations.

Adjust the front handle to appropriate position for your work by referring to the "Front handle " in the section "ASSEMBLY".

Hold the tool firmly with both hands. First keep the wheel without making any contact with a workpiece to be cut. Then turn the tool on and wait until the wheel attains full speed.

**Fig.12**

The cut is made by pulling the tool toward you (not by pushing away from you). Align the notch on the base with your cutting line, push down the front handle gently until it stops and then pull the tool slowly to perform a cut.

Switch off the tool in the position posed when finishing a cut. Raise the tool after the wheel comes to a complete stop.

Remove the remaining portion between the two blade passage by other appropriate tools.

## MAINTENANCE

### ⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

The tool and its air vents have to be kept clean. Regularly clean the tool's air vents or whenever the vents start to become obstructed.

**Fig.13**

### Dressing diamond wheel

If the cutting action of the diamond wheel begins to diminish, use an old discarded coarse grit bench grinder wheel or concrete block to dress the diamond wheel. To do this, tightly secure the bench grinder wheel or concrete block and cut in it.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

### CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Diamond wheels

### NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

### Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	7-1. Кнопка блокування вала	10-2. Пілосос
2-1. Прорізь	7-2. Контргайка	10-3. Шланг
3-1. Масштаб	7-3. Ключ для контргайки	11-1. Шестигранний ключ
3-2. Затискний гвинт	8-1. Алмазний диск	11-2. Передня ручка
4-1. Повзунковий перемикач	8-2. Корпус диску	12-1. Основа
5-1. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою	9-1. Передня ручка	13-1. Вдихальний клапан
6-1. Корпус диску	9-2. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою	13-2. Повітровідвід
6-2. Основа	10-1. Штуцер для пилу	

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	SG1250	
Діаметр диска	125 мм	
Номінальна швидкість (n) / Швидкість без навантаження (n <sub>0</sub> )	Європейські країни	10000 (хв. <sup>-1</sup> )
	Інші країни	9000 (хв. <sup>-1</sup> )
Різьба шпинделя	M14	
Загальна довжина	346 мм	
Чиста вага	4,4 кг	
Клас безпеки	II	

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

ENE026-1

ENG900-1

### Призначення

Інструмент призначено для прорізання канавок у бетонних стінах або стічних каналів у металевих та бетонних матеріалах за допомогою алмазного кола, але без застосування води.

ENF002-2

### Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENG905-1

### Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L<sub>рА</sub>): 102 дБ(А)  
Рівень акустичної потужності (L<sub>WA</sub>): 113 дБ(А)  
Похибка (K) : 3 дБ(А)

**Користуйтеся засобами захисту слуху**

### Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: різання бетону

Вібрація (a<sub>гвд</sub>) : 4,0 м/с<sup>2</sup>

Похибка (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

### УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

## Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Штроборіз

№ моделі/ тип: SG1250

є серійним виробництвом та

**Відповідає таким Європейським Директивам:**  
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

## Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

**⚠ УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

**Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.**

GEB042-3

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З КУТОВОЮ ВІДРІЗНОЮ МАШИНОЮ

Попередження про небезпеку, що є загальними для операцій абразивного різання:

1. Цей електроінструмент призначений для різання. Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями відносно безпечного

використання, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками цього електроінструменту. Невиконання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозного поранення.

2. **За допомогою цього інструменту не рекомендується виконувати такі операції, як шліфування, чищення за допомогою дротяної щітки та полірування.** Використання інструменту не за призначенням може спричинити небезпечну ситуацію та призвести до поранення.
3. **Не слід використовувати допоміжні приналежності, які спеціально не призначені та не рекомендовані для цього інструменту виробником.** Навіть якщо вони добре приєднуються до інструменту, це не гарантує небезпечної експлуатації.
4. **Номинальна швидкість допоміжних пристроїв повинна щонайменш дорівнюватися максимальній швидкості, що відзначена на електроінструменті.** Допоміжні пристрої, що працюють швидше своєї номінальної швидкості можуть поламатися та відскочити.
5. **Зовнішній діаметр та товщина вашого допоміжного приладу повинні бути у межах паспортної потужності вашого електроінструменту.** Приладдя неналежних розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
6. **Розмір штока дисків, фланців, підкладок або будь-яких інших приналежностей повинен підходити для шпинделя інструмента.** Приналежності із отворами під шпindel, що не підходять під кріплення інструмента будуть розбалансовані, матимуть надмірну вібрацію та можуть призвести до втрати контролю.
7. **Не слід користуватися пошкодженим приладдям** Перед кожним використанням слід перевірити приналежність, таку як абразивні диски, на наявність сколів або тріщин, зносу, а металеві щітки - на наявність послабленого або тріснутого дроту. У разі падіння інструменту або приладдя, слід оглянути їх на наявність пошкоджень або встановити неушкоджене приладдя. Після огляду та встановлення приналежності, слід зайняти таке положення, коли ви та ваші сусіди знаходяться на відстані від площини приладу, що обертається, запустіть інструмент та дайте йому попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Під час цього пробного прогону приналежності приладу, як

- правило, розбиваються.
8. **Слід одягати засоби індивідуального захисту. Слід користуватися щитком-маскою, захисними окулярами або захисними лінзами відповідно до області застосування. Це означає, що слід одягати пилозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та фартух, які здатні затримувати дрібні частки деталі та наждаку.** Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати сміття, що утворюється під час виконання різних операцій. Пилозахисна маска або респіратор повинні бути здатними фільтрувати часточки, що утворюються під час роботи. Тривалий вплив сильного шуму може призвести до втрати слуху.
  9. **Спостерігачі повинні знаходитися на небезпечному відстані від місця роботи. Кожний, хто приходить в робочу зону повинен одягати засоби індивідуального захисту.** Частки деталі або уламки приладдя може відлетіти за межі безпосередньої зони роботи та поранити.
  10. **Під час різання, коли ріжучий інструмент може торкнутися схованої електропроводки або свого шнуру, інструмент слід тримати за ізольовані поверхні держака.** Торкання ріжучим приладом струмоведучої проводки може призвести до передання напруги до металевих частин інструменту та ураженню електричним струмом оператора.
  11. **Шнур слід розміщувати без змотуючого пристрою.** Якщо ви втратите контроль, шнур може бути перерізаним або пошкодженим та ваша рука може потрапити до змотуючого пристрою.
  12. **Не слід класти інструмент доки прилад повністю не зупиниться.** Змотуючий пристрій може захопити шнур та вирвати його з-під контролю.
  13. **Не слід запускати інструмент, коли ви його тримаєте збоку себе.** Випадкове стикання зі змотуючим пристроєм може захопити ваш одяг, що в свою чергу може призвести до штовхання приладу до вас.
  14. **Слід регулярно чистити вентиляційні отвори інструменту.** Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха та надмірне скупчення металевих частинок створює ризик ураження електричним струмом.
  15. **Не слід працювати біля займистих матеріалів.** Вони можуть спалахнути від іскри.
  16. **Не слід застосовувати допоміжне приладдя, що потребує рідких охолоджувачів.** Використання води, або рідких охолоджувачів може призвести до ураження електричним струмом або смерті.

#### **Віддача та відповідні попереджувальні заходи**

Віддача це несподівана реакція на защемлення, чіплення поворотного кола, підкладки, щітки або якогось іншої приналежності. Защемлення або чіплення призводять до швидкої зупинки поворотної приналежності, що в свою чергу спричиняє до неконтрольованого спонукання інструменту у протилежному напрямку від обертання приналежності у місці заїдання.

Наприклад, якщо абразивне коло защемлене або зачеплене деталлю, край кола, що входить до місця защемлення може зануритися в поверхню матеріалу, що призведе до зіскок кола та віддачі. Коло може відскочити до або від оператора, це залежить від напрямку руху кола в місці защемлення. За таких умов абразивні кола можуть поламатися.

Причинами віддачі є неправильне користування інструментом та/або неправильний порядок експлуатації або умови експлуатації, та їх можна уникнути дотримуючись запобіжних заходів, що наведені нижче:

- a) **Міцно тримай держак на інструменті та займи таке положення, при якому зможеш протистояти зусиллям віддачі. Завжди користайся допоміжною ручкою, якщо є, щоб збільшити до максимуму контроль над віддачею або реакцією крутного моменту під час пуску.** Якщо додержуватися усіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакції крутного моменту або зусилля віддачі.
- b) **Ніколи не слід розміщувати руку біля приналежності, що обертається.** Вона може відскочити на руку.
- c) **Не слід стояти в зоні, куди посунеться інструмент під час віддачі.** Віддача спонукатиме інструмент у протилежному напрямку до напрямку руху кола в місці защемлення.
- d) **Слід бути особливо пильним під час обробки кутів, гострих країв і т.д. Уникайте коливання та чіплення приналежності.** Кути, гострі краї або коливання мають тенденцію до чіплення приналежності, що обертається, що в свою чергу призводить до втрати контролю та віддачі.
- e) **Заборонено встановлювати пильний ланцюг, полотно для різби по дереву або полотно зубчастої пили.** такі полотна створюють часту віддачу та призводять до втрати контролю

**Попередження про безпеку, що є специфічними для операцій абразивного різання:**

- a) **Використовуйте тільки типи дисків, які рекомендовані для вашого інструмента, а також спеціальний кожух під обраний диск.** Диски, на які інструмент не розрахований, не можуть бути надійно закріплені та є небезпечними.

b) Кожух повинен бути надійно закріплений на інструменті та розташований максимально безпечно, щоб для оператора диск був якомога менше відкритим. Кожух допомагає захищати оператора від осколків зламаного диска та від випадкового контакту з диском.

c) Диски слід використовувати тільки за їх рекомендованим призначенням. Наприклад: Не слід шліфувати бічною стороною відрізного диска. Абразивні відрізні диски призначені для шліфування периферією диска, при прикладанні бічних зусиль до цих дисків, вони можуть розбитися.

d) Слід завжди використовувати неушкоджені фланці диска, розмір та форми яких відповідають обраному диску. Належні фланці добре утримують диск, й таким чином зменшують ймовірність поломки диска. Фланці для відрізних дисків можуть відрізнятись від фланців шліфувальних дисків.

e) Не слід використовувати зношені диски більших інструментів. Диск, що призначений для більшого інструменту не підходить до вищої швидкості меншого інструменту та може розірватися.

**Додаткові попередження про небезпеку загальні для операцій полірування та абразивного різання:**

a) Не можна «заклинювати» відрізний диск або прикладати надмірний тиск. Не слід намагатись зробити проріз надмірної глибини. Перенапруга диска збільшує навантаження та схильність до перекошування або застрягання диска в прорізі, а також створює можливість віддачі або поломки диска.

b) Неможна розташовуватись на одній лінії та позадо диска, що обертається. Коли під час роботи диск рухається від вас, то можлива віддача може відкинути диск, що обертається, та інструмент прямо у вас.

c) Коли диск застряє або коли різання з будь-яких причин переривається, слід вимкнути інструмент та тримати його на одному місці, доки диск повністю не зупиниться. Неможна намагатись вийняти відрізний диск з прорізу, коли він рухається, тому що це може призвести до віддачі. Слід перевірити та вжити належних заходів, щоб усунути причину застрягання диска.

d) Заборонено заново запускати операцію різання, коли диск знаходиться в деталі. Спочатку диск повинен набрати повної швидкості, а потім його слід обережно повернути в проріз. Якщо інструмент перезапустити, коли диск знаходиться в деталі, диск може застрягти, підкинутись або спричинити віддачу.

e) Слід великі панелі або деталі великого розміру для того, щоб мінімізувати ризик защемлення полотна або віддачі. Великі деталі прогинаються під своєю вагою. Опори слід встановити під деталь біля лінії різання та біля краю деталі панелі з обох сторін диска.

f) З особливою обережністю слід виконувати "врізання" в існуючі стіни або інші невидимі зони. Виступаючий диск може зіткнутися з предметами, що спричинять віддачу.

**Додаткові попередження про безпеку:**

17. Не пошкоджуйте шпindel, фланець (особливо поверхню встановлення) або контргайку. Пошкодження цих частин може призвести до поломки диска.
18. Перевірте, щоб коло не торкалося деталі перед увімкненням.
19. Перед початком різання деталі, запустіть інструмент та дайте попрацювати йому деякий час. Перевірте чи не коливає або не виляє він, що може вказувати на неправильне встановлення або балансування кола.
20. Остерігайтесь іскри. Тримайте інструмент таким чином, щоб іскри відлітали від вас та інших людей або займистих матеріалів.
21. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
22. Не торкайтесь деталі одразу після різання, вона може бути дуже гарячою та призвести до опіку шкіри.
23. Перед здійсненням будь-яких робіт з інструментом, завжди перевіряйте, щоб інструмент було вимкнено та відключено від мережі або витягнуто касету із акумулятором.
24. Для того, щоб правильно встановити та використовувати кола, слід дотримуватись інструкцій виробника. Слід дбайливо поводитися та зберігати кола.
25. Не слід використовувати окремі перехідні втулки або адаптери для пристосування шліфувальних кіл великого діаметру.
26. Слід застосовувати тільки фланці зазначені для цього інструменту.
27. Перевірте надійність опори деталі
28. Слід звернути увагу, що коло продовжує обертатися після вимкнення інструменту
29. Для забезпечення безпеки оператора слід застосовувати автоматичний вимикач (30mA), якщо робоче місце надмірно гаряче та вологе, або дуже забруднюється пилом.
30. Не слід застосовувати інструмент для роботи з матеріалом, що містить азбест.
31. Не слід застосовувати воду або мастильний матеріал для шліфування.

32. Під час роботи в умовах запиленого приміщення обов'язково відкривайте вентиляційні отвори. Якщо необхідно почистити пил, спочатку відключить інструмент від мережі (користуйтеся неметалевими предметами) та будьте обережними, щоб не пошкодити внутрішні частини.
33. Не слід надавати бокового тиску на різучі диски

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

### ⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Фіксатор

#### Fig.1

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено використовувати блокування вала, коли шпindel обертається. Інструмент може пошкодитись.

Натисніть на блокування вала для того, щоб заблокувати обертання шпинделя під час встановлення або зняття приналежностей.

### Виставлення

#### Fig.2

На задній та передній частині є прорізи. Вони допомагають операторові витримувати пряму під час різання.

### Регулювання глибини довбання канавок або різання.

#### Fig.3

Глибину довбання канавок або різання можна регулювати в межах від 0 до 30 мм.

Послабте та пересуньте затискний гвинт таким чином, щоб покажчик вказував на мітку необхідної глибини на шкалі.

Потім міцно затягніть затискний гвинт.

### Дія вимикача.

#### Fig.4

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як увімкнути інструмент в сіть, слід завжди перевіряти, щоб повзунок працював належним чином та повертався у положення "ВИМК.", коли натискається задня частина повзункового перемикача.

Для того, щоб запустити інструмент, слід пересунути повзунковий перемикач в положення "І (ВМК.)". Для безперервної роботи слід натиснути на передню частину пересувного перемикача, щоб його заблокувати.

Для зупинення інструмента слід натиснути на задню частину пересувного перемикача у напрямку положення "О (ВИМК.)".

### Електронні функції

Інструменти обладнані електронними функціями є простими в експлуатації завдяки наступним функціям.

#### Постійний контроль швидкості

Електронне управління швидкістю для забезпечення постійної швидкості. Дає можливість отримати чисту обробку, тому ще швидкість обертання підтримується на постійному рівні, навіть під навантаженням.

### М'який пуск.

Функція м'якого запуску мінімізує ривок під час пуску та забезпечує плавний запуск інструмента.

### Захисний пристрій від перенавантаження

Коли інструмент використовується із перевищенням дозволеного навантаження, він автоматично зупиняється для захисту мотора та диска. Коли навантаження повертається до дозволеного рівня, інструмент може автоматично вмикатись.

## КОМПЛЕКТУВАННЯ

### ⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

### Встановлення та зняття алмазного диска

#### Зняття

#### Fig.5

Послабте та зніміть болт за допомогою шестигранного ключа.

Підніміть кришку, тримаючи основу інструмента рукою, як показано на малюнку.

#### Fig.6

#### ПРИМІТКА:

- Основа інструмента відкриється під силою пружини.

Повертайте алмазний диск, натискаючи на блокування вала, доки його не буде заблоковано.

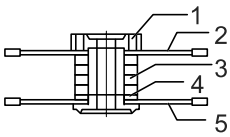
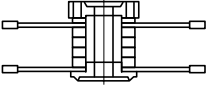
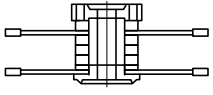
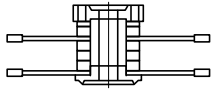
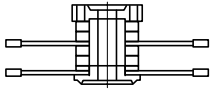
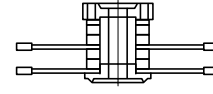
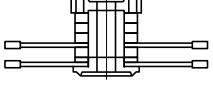
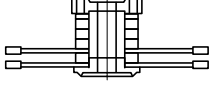
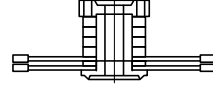
#### Fig.7

Зніміть контргайку, повернувши її проти годинникової стрілки за допомогою ключа для контргайки.

Зніміть алмазне колесо та проставочні кільця.

### Регулювання ширини канавки (відстань між двома алмазними дисками)

Ширину канавки, що ріжеться на деталі, можна регулювати змінюючи кількість проставочних кілець, як показано на таблиці.

Ширина паза: 30 мм	Ширина паза: 27 мм
	
Ширина паза: 24 мм	Ширина паза: 21 мм
	
Ширина паза: 18 мм	Ширина паза: 15 мм
	
Ширина паза: 12 мм	Ширина паза: 9 мм
	
Ширина паза: 6 мм	
	

1. Контргайка
2. Алмазний диск
3. Кільцева проставка 6 (товщиною 6 мм)
4. Кільцева проставка 3 (товщиною 3 мм)
5. Алмазний диск

004503

### ВСТАНОВЛЕННЯ

#### Fig.8

Визначте відстань між двома лезами згідно таблиці. Для того, щоб встановити алмазний диск, обережно вставте його на шпindel, перевіривши, чи співпадає напрямком стрілки на поверхні диску з напрямком стрілки на корпусі інструмента. Встановіть проставочне кільце та контргайку.

Надійно затягніть контргайку по годинниковій стрілці за допомогою ключа для контргайок, притискаючи блокування вала.

Встановіть кришку та основу в початкове положення та затягніть болт, щоб їх закріпити.



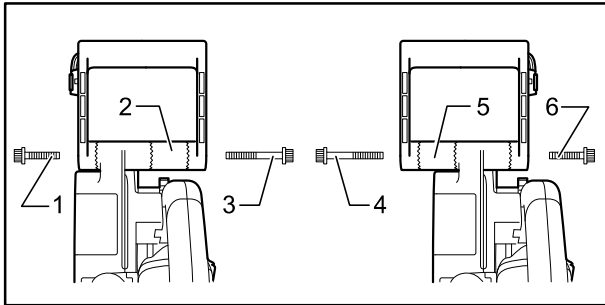
## Передня ручка

Fig.9

1. Кут встановлення передньої ручки можна змінювати.
- Для зміни його положення треба послабити обидва болти з обох боків передньої ручки за допомогою шестигранного ключа та пересуньте передню ручку в необхідне положення.

### ПРИМІТКА:

- Якщо ручка не рухається вільно, слід ще послабити болти.
  - Для того, щоб закріпити ручку, слід міцно затягнути два болта.
2. Передню ручку можна пересунути вбік.



1. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою
2. Кулачок
3. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою
4. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою
5. Кулачок
6. Болт із внутрішньою шестигранною голівкою

004506

- Для того, щоб її пересунути, слід зняти два болта з обох боків на передній ручці.
- Зніміть кулачок та встановіть його на протилежну сторону, як показано на малюнку.
- Вставте довший болт в отвір на ручці з боку, з ближчий до встановленого кулачка, а коротший болт вставте з іншого боку.
- Потім міцно затягніть обидва болта.

## Підключення пилососа

Fig.10

Якщо ви хочете виконати операції з різання із дотриманням чистоти, до інструмента слід підключити пилосос. Приєднайте шланг пилососа до штуцера для пилу.

### ПРИМІТКА:

- Штуцер для пилу можна вільно обертати, щоб його можна було використовувати під будь-яким кутом згідно з цілями роботи.

## Зберігання шестигранного ключа

Fig.11

Коли шестигранний ключ не використовується, щоб він не загубився, його слід зберігати як показано на малюнку.

## ЗАСТОСУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час різання деталі інструмент слід підтягувати.
- Цей інструмент можна використовувати тільки для прямого різання. Нерівність під час різання може створити тріщини або роздрібнення алмазного диска, що може призвести до поранення людей, які знаходяться поряд.
- Після закінчення роботи слід завжди вимикати інструмент та зачекати, доки диск не зупиниться повністю, перед тим, як його класти.
- Слід завжди використовувати передню ручку та міцно тримати інструмент за передню та головну ручку під час роботи.

Виставте передню ручку в необхідне для роботи положення, прочитавши частину "Передня ручка" розділу "ЗБІРКА".

Інструмент слід міцно тримати обома руками. Спочатку слід підняти диск так, щоб він не торкався деталі, що різатиметься. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості.

Fig.12

Проріз виконується шляхом підтягування інструмента до себе (а не відштовхування його від себе). Сумістіть проріз на основі із лінією різання, обережно натисніть на передню ручку до упора, а потім повільно потягніть інструмент для виконання різання.

Вимкніть інструмент у положенні, в якому було закінчено проріз. Підніміть інструмент після повної зупинки диска.

Зніміть залишки між проходами двох лез за допомогою інших інструментів.

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### ⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Інструмент та його вентиляційні отвори слід тримати в чистоті. Треба регулярно чистити вентиляційні отвори інструмента, або коли вони забиваються.

Fig.13

### Зачищення алмазного диска

Якщо ріжучі властивості алмазного диска погіршуються, слід зачистити алмазний диск за допомогою старого грубого абразивного диска або бетонного блока. Для цього слід міцно закріпити абразивний диск або бетонний блок, та зробити в ньому проріз.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

### ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Алмазні диски

### ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

**Objaśnienia do widoku ogólnego**

1-1. Blokada wału	7-1. Przycisk blokady wału	10-2. Odkurzacz
2-1. Nacięcie	7-2. Nakrętka zabezpieczająca	10-3. Wąż
3-1. Podziałka	7-3. Klucz do nakrętki zabezpieczającej	11-1. Klucz sześciokątny
3-2. Śruba zaciskowa	8-1. Tarcza diamentowa	11-2. Uchwyt przedni
4-1. Przełącznik suwakowy	8-2. Obudowa tarczy	12-1. Podstawa
5-1. Śruba z gniazdem sześciokątnym	9-1. Uchwyt przedni	13-1. Wlot powietrza
6-1. Obudowa tarczy	9-2. Śruba z gniazdem sześciokątnym	13-2. Wylot powietrza
6-2. Podstawa	10-1. Dysza odpylania	

**SPECYFIKACJE**

Model		SG1250
Średnica tarczy		125 mm
Prędkość znamionowa (n)/ Prędkość bez obciążenia (n <sub>0</sub> )	Kraje europejskie	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Inne kraje	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Gwint wrzeciona		M14
Długość całkowita		346 mm
Ciężar netto		4,4 kg
Klasa bezpieczeństwa		II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

**Przeznaczenie**

Narzędzie to przeznaczone jest do cięcia w ścianach betonowych lub materiałach żelaznych lub betonowych kanałach ściekowych przy pomocy ściernicy diamentowej na sucho.

**Zasilanie**

Narzędzie wolno podłączać tylko do źródeł zasilania o napięciu zgodnym z napięciem podanym na tabliczce znamionowej. Można je zasilać wyłącznie jednofazowym prądem przemiennym. Jest ono podwójnie izolowane, dlatego też można je zasilać z gniazda bez uziemienia.

**Poziom hałasu i drgań**

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>pA</sub>): 102 dB(A)  
 Poziom mocy akustycznej (L<sub>WA</sub>): 113 dB(A)  
 Niepewność (K): 3 dB(A)

**Należy stosować ochroniacze na uszy**

**Drgania**

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: Cięcie betonu  
 Wytwarzanie drgań (a<sub>h</sub>) : 4,0 m/s<sup>2</sup>  
 Niepewność (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

**OSTRZEŻENIE:**

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Dotyczy tylko krajów europejskich

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:

Bruzdownica

Model nr/ Typ: SG1250

jest produkowane seryjnie oraz

**jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:**

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Dyrektor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

**⚠ OSTRZEŻENIE** Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażen prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

GEB042-3

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ EKSPLOATACJI NARZĘDZIA

Zasady bezpieczeństwa podczas operacji cięcia przy użyciu tarczy ścierniej:

1. Opisywane elektronarzędzie jest przeznaczone do cięcia. Należy zapoznać się z wszystkimi zasadami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi

technicznymi dołączonymi do opisywanego narzędzia. Niezastosowanie się do podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

2. **Nie jest wskazane szlifowanie, oczyszczanie powierzchni szczotką drucianą, polerowanie przy użyciu tego elektronarzędzia.** Operacje, do których nie jest ono przeznaczone, mogą stwarzać zagrożenie i spowodować obrażenia.
3. **Używać jedynie osprzętu, który został specjalnie zaprojektowany i jest zalecany przez producenta narzędzia.** Fakt, że osprzęt można zamocować do posiadanego elektronarzędzia, wcale nie gwarantuje bezpiecznej obsługi.
4. **Prędkość znamionowa osprzętu powinna być przynajmniej równa maksymalnej prędkości podanej na elektronarzędziu.** Osprzęt pracujący przy większej prędkości od znamionowej może pęknąć i rozpaść się na kawałki.
5. **Zewnętrzna średnica i grubość osprzętu musi mieścić się w zakresie dopuszczalnym dla tego elektronarzędzia.** Nie można zapewnić prawidłowej osłony i kontroli akcesoriów o niewłaściwym rozmiarze.
6. **Średnica otworu ściernic, kołnierzy, tarcz mocujących lub innych akcesoriów powinna być właściwie dopasowana do wrzeczona narzędzia.** Akcesoria z otworami, które nie są dopasowane do osprzętu w narzędziu przeznaczonym do ich zamocowania, będą obracać się mimośrodowo, wywołując silne drgania i grożąc utratą panowania.
7. **Nie wolno używać uszkodzonych akcesoriów.** Przed każdorazowym użyciem należy skontrolować osprzęt; ściernice pod kątem ubytków lub pęknięć, tarcze mocujące pod kątem pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia, a szczotki druciane pod kątem luźnych lub popękanych drutów. W przypadku upuszczenia elektronarzędzia lub osprzętu należy sprawdzić, czy nie doszło do uszkodzenia, i ewentualnie zamontować nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu bądź zamontowaniu osprzętu należy stanąć w taki sposób i tak ustawić narzędzie, aby nikt nie znajdował się w płaszczyźnie obrotu osprzętu, po czym na jedną minutę uruchomić elektronarzędzie z maksymalną prędkością bez obciążenia. Uszkodzone akcesoria zwykle rozpadną się podczas takiej próby.
8. **Zakładać sprzęt ochrony osobistej.** W zależności od wykonywanej operacji używać osłony twarzy, gogli lub okularów ochronnych. W miarę potrzeb zakładać maskę przeciwpyłową, ochraniacze na uszy, rękawice i fartuch, który zatrzyma drobiny materiału

**ściernego i obrabianego przedmiotu.** Ochrona oczu powinna zatrzymywać unoszące się w powietrzu drobiny materiału, które powstają podczas różnych operacji. Maski przeciwpyłowa lub oddechowa powinna filtrować cząsteczki wytwarzane podczas pracy. Przebywanie przez dłuższy czas w hałasie o dużym natężeniu może spowodować utratę słuchu.

9. **Osoby postronne powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi do strefy roboczej, powinien mieć na sobie sprzęt ochrony osobistej.** Fragmenty materiału z obrabianego przedmiotu lub pękniętego osprzętu mogą polecieć na dużą odległość i spowodować obrażenia poza bezpośrednim obszarem roboczym.
10. **Gdy narzędzie tnące podczas pracy może zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi bądź własnym przewodem zasilającym, należy trzymać urządzenie za izolowane uchwyty.** Zetknięcie z przewodem elektrycznym pod napięciem powoduje, że również odsłonięte elementy metalowe narzędzia znajdują się pod napięciem, grożąc porażeniem operatora prądem elektrycznym.
11. **Przewód należy trzymać w bezpiecznej odległości od wirującego osprzętu.** W przypadku utraty panowania przewód może zostać przecięty lub wkręcony, wciągając dłoń lub rękę w wirujący osprzęt.
12. **Nie wolno odkładać elektronarzędzia dopóki zainstalowany osprzęt nie zatrzyma się całkowicie.** Wirujący osprzęt może zahaczyć o powierzchnię i elektronarzędzie zacznie się zachowywać w sposób niekontrolowany.
13. **Uruchomionego elektronarzędzia nie wolno przenosić z miejsca na miejsce.** Wirujący osprzęt może przypadkowo pochwycić ubranie i spowodować obrażenia ciała.
14. **Otworki wentylacyjne elektronarzędzia należy regularnie czyścić.** Wentylator silnika wciąga do wnętrza obudowy pył. Zbyt duże nagromadzenie metalowych drobin stwarza zagrożenia elektryczne.
15. **Nie wolno używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Mogą one zapalić się od iskier.
16. **Nie wolno używać osprzętu wymagającego cieczy chłodzących.** Używanie wody lub innych cieczy chłodzących grozi porażeniem lub udarem elektrycznym.

#### **Odrzut i związane z nim ostrzeżenia**

Odrzut to nagła reakcja w momencie zakleszczenia lub wyszczerbienia obracającej się ściernicy, tarczy mocującej, szczotki lub innego rodzaju osprzętu. Zakleszczenie lub wyszczerbienie powoduje nagłe zatrzymanie się obracającego osprzętu, co z kolei

prowadzi do niekontrolowanego odrzutu elektronarzędzia w miejscu zablokowania w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu osprzętu.

Przykładowo, jeżeli ściernica wyszczerbi się lub zakleszczy w obrabianym elemencie, trąc o powierzchnię materiału jej krawędź prowadząca może wypchnąć ściernicę w górę lub spowodować jej odrzut. Ściernica może odskoczyć w stronę operatora lub w kierunku przeciwnym w zależności od kierunku obrotów w punkcie zakleszczenia. W takich warunkach może również dojść do pęknięcia ściernicy.

Odrzut jest wynikiem nieprawidłowej eksploatacji elektronarzędzia i/lub niewłaściwych procedur albo warunków jego obsługi. Można go uniknąć podejmując podane poniżej, odpowiednie środki ostrożności.

a) **Przez cały czas należy narzędzie mocno trzymać, ustawiając się w taki sposób, aby przeciwdziałać siłom odrzutu. Zawsze należy korzystać z rękawicy pomocniczej, jeżeli jest w zestawie, aby móc w pełni kontrolować odrzut lub przeciwdziałać momentowi obrotowemu podczas rozruchu.** Operator może kontrolować reakcje na zwiększający się moment obrotowy lub siły odrzutu, jeżeli zastosuje się odpowiednie środki ostrożności.

b) **Nie wolno trzymać ręki w pobliżu obracającego się osprzętu.** Może bowiem nastąpić odrzut w kierunku ręki.

c) **Nie należy stawać na linii ewentualnego odrzutu narzędzia.** Odrzut spowoduje wyrzucenie narzędzia w kierunku przeciwnym do ruchu tarczy w punkcie wyszczerbienia.

d) **Podczas obróbki narożników, ostrych krawędzi itp. należy zachować szczególną ostrożność. Nie dopuszczać do podskakiwania i wyszczerbienia osprzętu.** Narożniki, ostre krawędzie lub podskakiwanie sprzyjają wyszczerbieniu obracającego się osprzętu i mogą spowodować utratę panowania lub odrzut.

e) **Nie wolno montować rzeźbiarskich tarcz łańcuchowych ani tarcz zębatach do pilarek.** Tego typu tarcze często powodują odrzut i utratę panowania.

#### **Zasady bezpieczeństwa podczas operacji cięcia przy użyciu tarczy ścierniej:**

a) **Używać wyłącznie ściernic zalecanych do posiadanego elektronarzędzia oraz specjalnych osłon przeznaczonych do wybranego rodzaju tarczy.** Nie można właściwie zabezpieczyć ściernic, do których elektronarzędzie nie jest przeznaczone. Takie ściernice są niebezpieczne.

b) **Osłona powinna być dobrze przymocowana do elektronarzędzia i ustawiona w sposób zapewniający maksimum bezpieczeństwa - w stronę operatora powinien być skierowany jak najmniejszy fragment odsłoniętej tarczy.** Osłona chroni operatora przed wykruszonymi odłamkami

ściernicy i przypadkowym kontaktem z tarczą.

c) **Ściernice należy wykorzystywać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Na przykład: nie wolno szlifować boczną powierzchnią ściernicy tnącej.** Ściernice tnące są przeznaczone do szlifowania obwodowego. Siły boczne przyłożone do tych tarcz mogą wywoływać drgania.

d) **Zawsze używać nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o rozmiarze i kształcie właściwie dobranym do wybranego rodzaju ściernic.** Odpowiednie kołnierze mocujące podtrzymują tarczę, zmniejszając tym samym prawdopodobieństwo jej pęknięcia. Kołnierze do ściernic tnących mogą różnić się od kołnierzy do tarcz szlifierskich.

e) **Nie wolno używać zużytych ściernic przeznaczonych do większych elektronarzędzi.** Tarcze przeznaczone do większych elektronarzędzi nie nadają się do wyższych prędkości stosowanych w mniejszych narzędziach i mogą rozpaść się.

**Dodatkowe zasady bezpieczeństwa podczas operacji cięcia przy użyciu tarczy ścierniej:**

a) **Nie wolno doprowadzać do zakleszczenia tarczy tnącej ani stosować zbyt dużego nacisku. Unikać cięć o zbyt dużej głębokości.** Przeciążona ściernica jest bardziej podatna na skręcenia lub wyginanie w szczelinie i wzrasta prawdopodobieństwo odrzutu lub pęknięcia tarczy.

b) **Nie stawać na linii obracającej się ściernicy ani za nią.** Gdy tarcza przesuwa się od operatora, ewentualny odrzut może wypchnąć ściernicę i elektronarzędzie w jego kierunku.

c) **W przypadku zakleszczenia się tarczy lub przerwania operacji cięcia z jakiegokolwiek powodu, należy wyłączyć elektronarzędzie, trzymając je w bezruchu do momentu całkowitego zatrzymania się ściernicy. Nie wolno wyciągać tarczy tnącej z przecinanego elementu, gdy tarcza znajduje się w ruchu, w przeciwnym razie może wystąpić odrzut.** Zbadać przyczynę zakleszczania się ściernicy i podjąć stosowne działanie w celu wyeliminowania problemu.

d) **Nie wolno wznawiać operacji cięcia, gdy tarcza znajduje się w przecinanym elemencie. Ściernicę można ponownie włożyć do naciętej szczeliny, dopiero gdy osiągnie pełną prędkość.** Jeżeli elektronarzędzie zostanie ponownie uruchomione, gdy ściernica znajduje się w przecinanym elemencie, tarcza może zakleszczyć się, wędrować po materiale, albo może wystąpić odrzut.

e) **Duże płyty należy podierać, aby zminimalizować ryzyko zakleszczenia tarczy i odrzutu.** Duże płyty mają tendencję do wyginania się pod własnym ciężarem. Podpory należy ustawiać pod przecinanym elementem w

sąsiedztwie linii cięcia i na krawędziach elementu po obu stronach ściernicy.

f) **Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku wykonywania „cięć wgłębnych” w istniejących ścinkach bądź innych pustych przestrzeniach.** Wystająca tarcza tnąca może zagłębić się w niewidoczne elementy, które z kolei mogą wywołać odrzut.

**Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa:**

17. **Uważać, aby nie uszkodzić wrzeciona, kołnierza (zwłaszcza powierzchni odpowiedzialnych za prawidłowy montaż) albo nakrętki zabezpieczającej. Uszkodzenie tych części może być przyczyną pęknięcia tarczy.**
18. **Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy tarcza nie dotyka obrabianego elementu.**
19. **Przed przystąpieniem do obróbki danego elementu pozwolić, aby narzędzie obracało się przez chwilę bez obciążenia. Zwracaj uwagę na ewentualne drgania lub bicie osiowe, które mogą wskazywać na nieprawidłowe zamocowanie lub niedokładne wyważenie tarczy.**
20. **Uważać na wylatujące iskry. Narzędzie trzymać w taki sposób, aby iskry nie były skierowane w stronę operatora, innych osób stojących w pobliżu lub łatwopalnych materiałów.**
21. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.**
22. **Zaraz po zakończeniu pracy nie wolno dotykać obrabianego elementu. Może on bowiem być bardzo gorący, co grozi poparzeniem skóry.**
23. **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z obsługą narzędzia należy koniecznie upewnić się, czy zostało wyłączone i czy odłączono go od zasilania lub wyjęto z niego akumulator.**
24. **Przestrzegać instrukcji producenta w zakresie montażu i eksploatacji tarcz. Tarcze przechowywać i obchodzić się z nimi z dbałością.**
25. **Nie wolno stosować oddzielnych tulei redukcyjnych ani elementów pośrednich, aby dopasować tarcze ściernic o dużym otworze wewnętrznym.**
26. **Używać wyłącznie kołnierzy przeznaczonych do tego urządzenia.**
27. **Sprawdzić, czy obrabiany element jest dobrze podparty.**
28. **Po wyłączeniu narzędzia tarcza nadal obraca się.**
29. **Jeżeli w miejscu pracy panuje wyjątkowo wysoka temperatura i wilgotność, albo występuje silnie zanieczyszczone przewodzącym pyłem, należy zastosować bezpiecznik zwarciovowy (30 mA), aby zapewnić**

- operatorowi bezpieczeństwo.
30. Nie wolno używać opisywanego narzędzia do obróbki materiałów zawierających azbest.
  31. Nie wolno używać wody ani płynów do szlifowania.
  32. W przypadku pracy w warunkach zapylenia upewnić się, czy otwory wentylacyjne są drożne. Jeżeli zachodzi potrzeba usunięcia pyłu, najpierw należy odłączyć narzędzie od zasilania, a następnie oczyścić je (przy użyciu niemetalowych przedmiotów), uważając przy tym, aby nie uszkodzić elementów wewnątrz narzędzia).
  33. Na tarczy tnącej nie wolno wywierać nacisku poprzecznego.

## ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

### **⚠️ OSTRZEŻENIE:**

**NIE WOLNO** pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## OPIS DZIAŁANIA

### **⚠️ UWAGA:**

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### **Blokada wału**

#### **Rys.1**

### **⚠️ UWAGA:**

- Nie wolno załączać blokady wału, gdy wrzeciono obraca się. Narzędzie może bowiem ulec uszkodzeniu.

Przed przystąpieniem do montażu bądź demontażu osprzętu nacisnąć blokadę wału, aby unieruchomić wrzeciono.

### **Prowadzenie narzędzia wzdłuż zadanej linii**

#### **Rys.2**

Z przodu i z tyłu podstawy znajdują się nacięcia. Są one pomocne dla operatora i umożliwiają mu zachowanie prostej linii cięcia.

### **Regulacja głębokości rowkowania lub cięcia**

#### **Rys.3**

Głębokość rowkowania lub cięcia można wyregulować w zakresie od 0 do 30 mm.

Odkręć i przesunij śrubę zaciskową tak, aby wskaźnik ustawił się na żądanej kresce podziałki głębokości. Następnie dokręć solidnie śrubę dociskową.

### **Włączanie**

#### **Rys.4**

### **⚠️ UWAGA:**

- Przed włączeniem narzędzia należy koniecznie sprawdzić, czy przełącznik suwakowy działa prawidłowo i po naciśnięciu jego tylnej części powraca do położenia "OFF" (wyłączone).

W celu uruchomienia narzędzia wystarczy przesunąć przełącznik suwakowy w kierunku położenia "I (ON)" (włączone). Pracę ciągłą można uzyskać po naciśnięciu i zablokowaniu przedniej części przełącznika suwakowego.

Aby wyłączyć narzędzie, wystarczy nacisnąć tylną część przełącznika suwakowego, a następnie przesunąć go do położenia "O (OFF)".

### **Funkcja elektroniczna**

Narzędzia wyposażone w funkcję elektroniczną są łatwe w obsłudze ze względu na następujące cechy.

#### **Kontrola stałej prędkości**

Elektroniczna kontrola prędkości zapewnia stałą prędkość. Można uzyskać bardzo dokładne wykończenie powierzchni, ponieważ prędkość obrotowa jest utrzymywana na stałym poziomie, nawet pod obciążeniem.

### Funkcja łagodnego uruchamiania

Funkcja ta minimalizuje wstrząs powstający podczas normalnego uruchamiania, dzięki czemu rozruch narzędzia jest płynny.

### Zabezpieczenie przed przeciążeniem

Kiedy narzędzie zostanie przeciążone i zasilający je prąd osiągnie określoną wartość, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane, aby ochronić silnik i tarczę. Gdy obciążenie powróci do dopuszczalnego poziomu, narzędzie włączy się automatycznie.

## MONTAŻ

### ⚠ UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

### Montaż i demontaż tarczy diamentowej

#### Demontaż

#### Rys.5

Odkręć śrubę przy pomocy klucza sześciokątnego i wyjmij ją.

Otwórz osłonę, równocześnie przytrzymując drugą ręką podstawę narzędzia tak, jak pokazano na ilustracji.

#### Rys.6

#### UWAGA:

- Podstawa narzędzia otworzy się, odskakując dzięki sile sprężyny.

Obracaj diamentową tarczę, równocześnie naciskając blokadę wału, aż wskoczy na swoje miejsce.

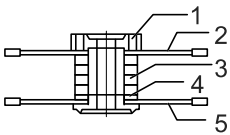
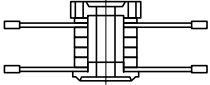
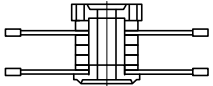
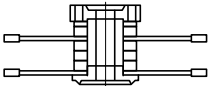
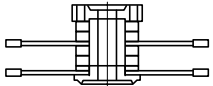
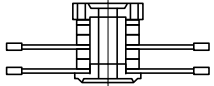
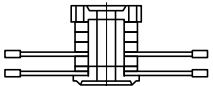
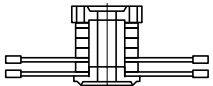
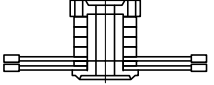
#### Rys.7

Zdejmij nakrętkę zabezpieczającą, obracając ją kluczem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zdejmij tarczę diamentową i pierścienie oddzielające.

### Regulowanie szerokości rowków (odległości pomiędzy dwoma tarczami diamentowymi)

Szerokość rowków w obrabianym elemencie można wyregulować, zmieniając liczbę pierścieni oddzielających tak, jak pokazano w tabeli.

Szerokość rowka: 30 mm	Szerokość rowka: 27 mm
	
Szerokość rowka: 24 mm	Szerokość rowka: 21 mm
	
Szerokość rowka: 18 mm	Szerokość rowka: 15 mm
	
Szerokość rowka: 12 mm	Szerokość rowka: 9 mm
	
Szerokość rowka: 6 mm	
	

1. Nakrętka zabezpieczająca
2. Tarcza diamentowa
3. Pierścień oddzielający 6 (grubość 6 mm)
4. Pierścień oddzielający 3 (grubość 3 mm)
5. Tarcza diamentowa

004503

### MONTAŻ

#### Rys.8

Określ odległość pomiędzy dwoma ostrzami zgodnie z tabelą.

Aby zamontować tarczę, nałóż ją ostrożnie na trzpień obrotowy, upewniając się, czy kierunek strzałki na powierzchni tarczy diamentowej jest zgodny z kierunkiem strzałki na jej obudowie. Zamontuj pierścień oddzielający i nakrętkę zabezpieczającą.

Dokręć mocno nakrętkę przy pomocy klucza, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, równocześnie wciskając do dołu blokadę wału.

Zamontuj ponownie osłonę i podstawę w oryginalnej pozycji i dokręć śrubę, aby je zablokować.



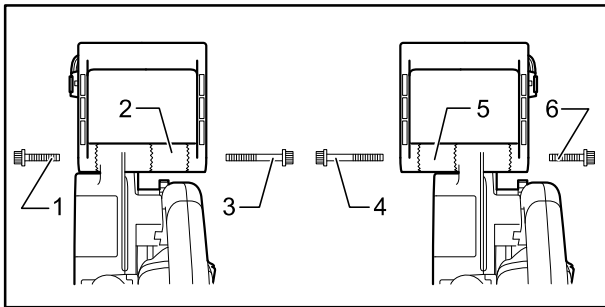
## Uchwyt przedni

### Rys.9

1. Uchwyt przedni narzędzia można zainstalować pod różnymi kątami.
- Aby zmienić jego pozycję, odkręć dwie śruby znajdujące się po obu bokach uchwytu przy pomocy klucza sześciokątnego i przesunij uchwyt przedni do żądanej pozycji.

### UWAGA:

- Jeżeli podczas przesuwania uchwytu napotykasz na opór, poluzuj jeszcze bardziej śruby.
  - Aby zablokować uchwyt, dokręć solidnie dwie śruby.
2. Uchwyt przedni można też przesunąć na boki.



1. Śruba z gniazdem sześciokątnym
2. Krzywka
3. Śruba z gniazdem sześciokątnym
4. Śruba z gniazdem sześciokątnym
5. Krzywka
6. Śruba z gniazdem sześciokątnym

004506

- Aby go przesunąć, odkręć i wyjmij dwie śruby znajdujące się po obu bokach uchwytu.
- Zdejmij krzywkę i zamontuj ją po drugiej stronie tak, jak pokazano na ilustracji.
- Wsuń dłuższą śrubę w otwór znajdujący się w uchwycie na boku, blisko zamontowanej krzywki, a krótszą śrubę po przeciwnej stronie.
- Następnie dokręć solidnie obie śruby.

## Podłączenie odkurzacza

### Rys.10

W celu zachowania czystości podczas pracy podłącz do narzędzia odkurzacza. Podłączyć wąż odkurzacza do dyszy.

### UWAGA:

- Dyszę można swobodnie obracać tak, aby w zależności od typu pracy możliwe było jej ustawienie pod żądanym kątem.

## Przechowywanie klucza sześciokątnego

### Rys.11

Klucz sześciokątny, gdy nie jest używany, należy przechowywać zgodnie z rysunkiem, aby nie zapodziać się.

## DZIAŁANIE

### UWAGA:

- Podczas cięcia elementu pamiętaj o pociąganiu narzędzia.
- Narzędzia można używać tylko do cięcia w linii prostej. Cięcie pod kątem może spowodować pęknięcia lub odłamywanie się fragmentów tarczy diamentowej i tnącej, co może spowodować obrażenia u osób znajdujących się w pobliżu.
- Po zakończeniu pracy koniecznie wyłącz narzędzie i przed jego odłożeniem odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- Należy zawsze używać uchwytu przedniego, a podczas pracy trzymać narzędzie zarówno za uchwyt przedni, jak i uchwyt główny.

Wyreguluj pozycję uchwytu przedniego stosownie do typu wykonywanej pracy - zajrzyj w tym celu do punktu "Uchwyt przedni" w rozdziale "MONTAŻ".

Narzędzie należy trzymać oburącz. Najpierw trzymaj tarczę bez przytykania jej do elementu, który ma być przecięty. Następnie włącz narzędzie i odczekaj, aż tarcza uzyska pełną prędkość.

### Rys.12

Cięcie wykonuje się przez pociąganie narzędzia ku sobie (nie przez popychanie go od siebie). Wyrównaj nacięcie na podstawie z linią cięcia, naciśnij delikatnie uchwyt przedni, aż zaskoczy, a następnie powoli rozpocznij cięcie przez pociąganie narzędzia ku sobie.

Po zakończeniu cięcia wyłącz narzędzie w pozycji. Narzędzie można podnieść dopiero wtedy, gdy tarcza całkowicie się zatrzyma.

Usuń część pozostałą pomiędzy dwoma przejściami tarczy przy pomocy odpowiednich narzędzi.

## KONSERWACJA

### UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Narzędzie i jego otwory wentylacyjne powinny być utrzymywane w czystości. Otwory wentylacyjne należy czyścić w regularnych odstępach czasu i za każdym razem, gdy są przytkane.

### Rys.13

## Obciążanie tarczy diamentowej

Jeżeli tarcza zaczyna działać gorzej, obciążnij ją przy pomocy starej szlifierki gruboziarnistej lub bloku betonu. W tym celu przymocuj solidnie na stole tarczę szlifierską lub blok betonowy.

Dla zachowania **BEZPIECZEŃSTWA** i **NIEZAWODNOŚCI** wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

## **AKCESORIA OPCJONALNE**

### **UWAGA:**

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze diamentowe

### **UWAGA:**

- Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

### Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Pârghie de blocare a axului	7-1. Buton de blocare a axului	10-2. Aspirator
2-1. Crestătură	7-2. Contrapiuliță	10-3. Furtun
3-1. Scală	7-3. Cheie pentru contrapiuliță	11-1. Cheie inbus
3-2. Șurub de strângere	8-1. Disc diamantat	11-2. Mâner frontal
4-1. Comutator glisant	8-2. Carcasa pânzei	12-1. Talpă
5-1. Șurub cu cap hexagonal înecat	9-1. Mâner frontal	13-1. Fantă de aspirație
6-1. Carcasa pânzei	9-2. Șurub cu cap hexagonal înecat	13-2. Fantă de evacuare
6-2. Talpă	10-1. Duză de praf	

## SPECIFICAȚII

Model		SG1250
Diametrul discului		125 mm
Viteză nominală (n) / Viteză de rotație în gol (n <sub>0</sub> )	Pentru țările europene	10.000 (min <sup>-1</sup> )
	Pentru alte țări	9.000 (min <sup>-1</sup> )
Filetul arborelui		M14
Lungime totală		346 mm
Greutate netă		4,4 kg
Clasa de siguranță		□/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE026-1

### Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii făgașelor în pereți de beton, tăierii în materiale feroase sau tăierii canalelor de drenare în beton cu un disc diamantat, însă fără utilizarea apei.

ENF002-2

### Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENG905-1

### Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L<sub>pA</sub>): 102 dB(A)

Nivel putere sonoră (L<sub>WA</sub>): 113 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

### Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

### Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: tăierea betonului

Emisia de vibrații (a<sub>h</sub>): 4,0 m/s<sup>2</sup>

Incertitudine (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

### ⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-15

### Numai pentru țările europene

### Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Mașină de tăiat canale în zidărie

Modelul nr. / Tipul: SG1250

este în producție de serie și

**Este în conformitate cu următoarele directive europene:**

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

## **Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice**

**⚠️ AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.**

GEB042-3

## **AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ TĂIETOR UNGHIULAR**

Avertismente de siguranță comune operațiilor de rețezare prin abraziune:

1. **Această mașină electrică este destinată să funcționeze ca mașină de rețezare. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
2. **Cu această mașină electrică nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, curățarea cu peria de sârmă și lustruirea.** Operațiile pentru care această mașină electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
3. **Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de producătorul mașinii.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat

la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.

4. **Viteza nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe mașina electrică.** Accesorii utilizați la o viteză superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
5. **Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a mașinii dumneavoastră electrice.** Accesoriile incorect dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în mod adecvat.
6. **Dimensiunea pentru ax a discurilor, flanșelor, discurilor de fixare sau orice alt accesoriu trebuie să se potrivească corespunzător arborelui sculei electrice.** Accesoriile cu găuri pentru ax care nu se potrivesc cu prinderile de montaj ale sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
7. **Nu folosiți un accesoriu deteriorat. Înaintea fiecărei utilizări inspectați accesoriul cum ar fi discurile abrazive în privința sfărâmurilor și fisurilor, discurile de fixare în privința fisurilor, ruptură sau uzură excesivă, peria de sârmă în privința lipsei firelor și a firelor plesnite. Dacă scăpați pe jos mașina sau accesoriul, inspectați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspectarea și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă împreună cu spectatorii la depărtare de planul accesoriului rotativ și porniți mașina la viteza maximă de mers în gol timp de un minut.** Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.
8. **Purtați echipamentul personal de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei.** Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Maska de protecție contra prafului sau masca respiratoare trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.
9. **Țineți spectatorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.

10. **Țineți mașina electrică numai de suprafețele de apucare izolate atunci când executați o operație la care accesoriul așchietor poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu.** Contactul accesoriului așchietor cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice expuse ale mașinii electrice, rezultând în electrocutarea utilizatorului.
11. **Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.
12. **Nu așezați niciodată mașina electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
13. **Nu lăsați mașina electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
14. **Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale mașinii electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
15. **Nu folosiți mașina electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.
16. **Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

#### **Reculul și avertismente aferente**

Reculul este o reacție bruscă la înțepenirea sau agățarea unui disc, unui taler suport, unei perii sau unui alt accesoriu aflat în rotație. Înțepenirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a accesoriului aflat în rotație, ceea ce forțează mașina scăpată de sub control în direcția opusă celei de rotire a accesoriului în punctul de contact.

De exemplu, dacă un disc abraziv se înțepenește sau se agață în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate "mușca" din suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări sau nu către utilizator, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, discurile abrazive se pot rupe în aceste condiții.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a mașinii electrice și/sau al procedeelelor sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- a) **Mențineți o priză fermă pe mașina electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există,**

**pentru a contracara în mod optim reculurile sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire.** Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.

- b) **Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație.** Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.

- c) **Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică în cazul unui recul.** Reculul va propulsa mașina în direcția opusă celei de mișcare a discului în punctul de blocare.

- d) **Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați izbiturile și salturile accesoriului.** Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.

- e) **Nu atașați o lamă de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o lamă de fierăstrău dințată.** Astfel de lame pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.

#### **Avertismente de siguranță specifice operațiilor de retezare prin abraziune:**

- a) **Utilizați numai tipurile de discuri care sunt recomandate pentru scula dumneavoastră electrică și apărătoarele specifice proiectate pentru discul selectat.** Discurile pentru care scula electrică nu a fost proiectată nu pot fi protejate adecvat și sunt nesigure.

- b) **Apărătoarea trebuie atașată ferm la scula electrică și poziționată pentru siguranță maximă, astfel cea mai mică porțiune a discului este expusă în direcția operatorului.** Apărătoarea ajută la protejarea operatorului de fragmentele discului spart și de contactul accidental cu discul.

- c) **Discurile trebuie utilizate numai pentru aplicațiile recomandate. De exemplu: nu polizați cu fața laterală a discului pentru retezat.** Discurile abrazive pentru retezat sunt concepute pentru polizarea periferică, iar aplicarea unor forțe laterale asupra acestor discuri poate provoca spargerea lor.

- d) **Folosiți întotdeauna flanșe de disc intacte, cu dimensiuni și formă adecvate pentru discul folosit.** Flanșele de disc adecvate fixează discul reducând astfel posibilitatea de rupere a acestuia. Flanșele pentru discurile de retezare pot fi diferite de flanșele discului pentru polizare.

- e) **Nu folosiți discuri parțial uzate de la scule electrice mai mari.** Discurile destinate unei scule electrice mai mari nu sunt adecvate pentru viteza mai mare a unei mașini mici și se pot sparge.

**Avertismente suplimentare specifice privind siguranța operațiunilor de rețezare abrazivă:**

- a) **Nu „blocați” discul de rețezare și nici nu aplicați o presiune excesivă. Nu încercați să executați o adâncime excesivă a tăieturii.** Supratensionarea discului mărește sarcina și susceptibilitatea de a torsiona sau a de a înțepeni discul în tăietură și posibilitatea de recul sau de spargere a discului.
- b) **Nu vă poziționați cu corpul în linie cu și în spatele discului care se rotește.** Atunci când discul, la punctul de operare, se mișcă departe de corpul dumneavoastră, reculul posibil poate împinge discul care se învârtă și scula electrică direct spre dumneavoastră.
- c) **Atunci când discul este înțepenit sau când este întreruptă o tăiere din orice motiv, opriți scula electrică și țineți-o nemișcată până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul de rețezare din tăietură în timp ce discul este în mișcare altfel poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective pentru a elimina cauza înțepenirii discului.
- d) **Nu reporniți operația de rețezare în piesa de prelucrat. Lăsați discul să ajungă la viteza maximă și repătrundeți cu atenție în tăietură.** Discul poate înțepeni, de poate deplasa în sus sau provoca recul, dacă unealta electrică este repornită în piesa de prelucrat.
- e) **Sprrijiniți panourile sau orice piesă de prelucrat de dimensiuni mari pentru a minimiza riscul de ciupire și recul al discului.** Piese de prelucrat mari tind să se încovoieze sub propria greutate. Sub piesa de prelucrat trebuie amplasate suporturi pe ambele laturi, lângă linia de tăiere și lângă marginea piesei de prelucrat pe ambele părți ale discului.
- f) **Aveți deosebită grijă atunci când executați o „decupare prin plonjare” în pereții existenți sau în alte zone mascate.** Discul poate tăia conducte de gaz sau de apă, cabluri electrice sau obiecte care pot provoca un recul.

**Avertizări suplimentare de siguranță:**

17. **Fiți atenți să nu deteriorați arborele, flanșa (în special suprafața de montaj) sau contrapiulița.** Deteriorarea acestor piese poate conduce la ruperea discului.
18. **Asigurați-vă că discul nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.**
19. **Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau un disc neechilibrat.**

20. **Aveți grijă la scânteii. Țineți mașina astfel încât scântele să nu se îndrepte către dumneavoastră și alte persoane, sau către materiale inflamabile.**
21. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile**
22. **Nu atingeți piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.**
23. **Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată sau că acumulatorii sunt scoase înainte de a executa orice lucrări la mașină.**
24. **Respectați instrucțiunile producătorului cu privire la montarea și utilizarea corectă a discurilor. Manipulați și depozitați cu atenție discurile.**
25. **Nu folosiți reducții cu mufă sau adaptoare separate pentru a adapta discuri abrazive cu gaură mare.**
26. **Folosiți numai flanșele specificate pentru această mașină.**
27. **Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.**
28. **Rețineți că discul continuă să se rotească după oprirea mașinii.**
29. **Dacă locul de muncă este extrem de călduros și umed, sau foarte poluat cu pulbere conductoare, folosiți un întrerupător de scurtcircuitare (30 mA) pentru a asigura protecția utilizatorului.**
30. **Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.**
31. **Nu folosiți apă sau lubrifiant pentru polizare.**
32. **Aveți grijă ca orificiile de ventilație să nu fie acoperite când lucrați în condiții cu degajare de praf. Dacă este necesară îndepărtarea prafului, deconectați întâi mașina de la rețeaua de alimentare electrică (folosiți obiecte nemetalice) și evitați deteriorarea componentelor interne.**
33. **Discurile de rețezat nu trebuie supuse nici unei presiuni laterale.**

## **PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI**

### **⚠️ AVERTISMENT:**

**NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.**

# DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

## ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

## Pârghie de blocare a axului

### Fig.1

## ⚠️ ATENȚIE:

- Nu acționați niciodată pârghia de blocare a axului în timpul mișcării arborelui. Mașina poate fi avariata.

Apăsati pârghia de blocare a axului pentru a preveni rotirea arborelui atunci când montați sau demontați accesorii.

## Vizarea

### Fig.2

În partea anterioară și posterioară a tălpii sunt prevăzute creștături. Acestea îl ajută pe utilizator să urmărească o linie de tăiere dreaptă.

## Reglarea adâncimii de canelare sau de tăiere

### Fig.3

Adâncimea de canelare sau de tăiere poate fi reglată între 0 și 30 mm.

Slăbiți și deplasați șurubul de strângere astfel încât indicatorul să indice pe scală gradația de adâncime dorită.

Apoi strângeți ferm șurubul de strângere.

## Acționarea întrerupătorului

### Fig.4

## ⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, verificați întotdeauna dacă comutatorul glisant funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) atunci când se apasă partea din spate a comutatorului glisant.

Pentru a porni mașina, deplasați comutatorul glisant către poziția "I (ON)" (pornit). Pentru funcționare continuă, apăsați partea din față a comutatorului glisant pentru a-l bloca.

Pentru a opri mașina, apăsați partea din spate a comutatorului glisant, apoi glisați-l către poziția "O (OFF)" (oprit).

## Funcție electronică

Mașinile echipate cu funcție electronică sunt ușor de manevrat datorită următoarelor caracteristici.

### Reglare constantă a vitezei

Reglare electronică a vitezei pentru obținerea unei viteze constante. Permite obținerea unei finisări de calitate deoarece viteza de rotație este menținută constantă în condiții de sarcină.

### Pornire lină

Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.

## Dispozitiv de siguranță în caz de supraîncărcare

Dacă mașina este solicitată peste valoarea sarcinii admisibile, aceasta se va opri automat pentru a proteja motorul și discul. Când sarcina revine la o valoare admisibilă, mașina poate fi pornită automat.

# MONTARE

## ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

## Montarea sau demontarea discului diamantat Demontare

### Fig.5

Slăbiți și scoateți șurubul cu cheia inbus.

Deschideți capacul ținând talpa mașinii cu o mână după cum se vede în figură.

### Fig.6

## NOTĂ:

- Talpa mașinii se va deschide sub acțiunea arcului. Rotiți discul diamantat apăsând pârghia de blocare a axului până când se cuplează.

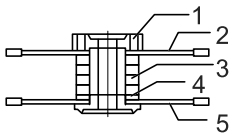
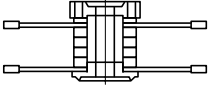
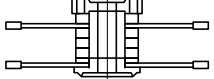
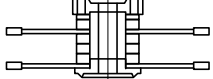
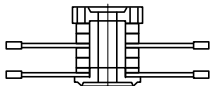
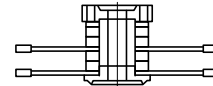
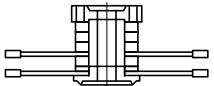
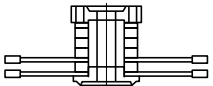
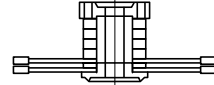
### Fig.7

Scoateți contrapiulița rotind-o în sens anti-orar cu cheia pentru contrapiuliță.

Scoateți discul diamantat și inelele distanțiere.

### Reglarea lăţimii canalului (distanţa dintre cele două discuri diamantate)

Lăţimea de canelare în piesă poate fi reglată prin schimbarea numărului de inele distanţiere după cum se vede în tabel.

Lăţimea canalului: 30 mm	Lăţimea canalului: 27 mm
	
Lăţimea canalului: 24 mm	Lăţimea canalului: 21 mm
	
Lăţimea canalului: 18 mm	Lăţimea canalului: 15 mm
	
Lăţimea canalului: 12 mm	Lăţimea canalului: 9 mm
	
Lăţimea canalului: 6 mm	
	

1. Contrapiuliţă
2. Disc diamantat
3. Inel distanţier 6 (6 mm grosime)
4. Inel distanţier 3 (3 mm grosime)
5. Disc diamantat

004503

### INSTALARE

#### Fig.8

Determinaţi distanţa dintre cele două pânze conform tabelului.

Pentru a instala discul diamantat, montaţi-l cu atenţie pe arbore având grijă ca direcţia săgeţii de pe suprafaţa discului diamantat să fie identică cu cea a săgeţii de pe maşină. Instalaţi inelul distanţier şi contrapiuliţa.

Strângeţi ferm contrapiuliţa în sens orar cu cheia pentru contrapiuliţă apăsând în jos pârghia de blocare a axului. Reduceţi capacul şi talpa în poziţia iniţială şi strângeţi şurubul pentru a le fixa.

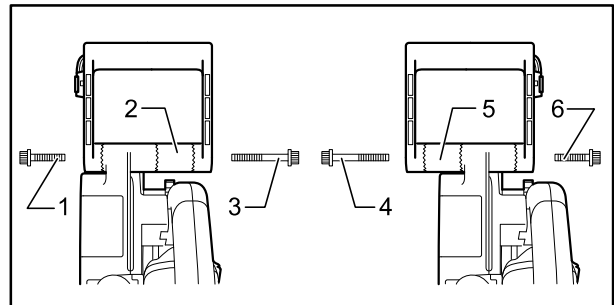
### Mâner frontal

#### Fig.9

1. Unghiul de instalare a mânerului frontal este reglabil.
- Pentru a-i schimba poziţia, slăbiţi cele două şuruburi de pe ambele laturi ale mânerului frontal cu cheia inbus şi deplasaţi mânerul frontal în poziţia dorită.

#### NOTĂ:

- Dacă mânerul nu poate fi deplasat cu uşurinţă, slăbiţi suplimentar şuruburile.
  - Pentru a fixa mânerul, strângeţi ferm cele două şuruburi.
2. Mânerul frontal poate fi deplasat în lateral.



1. Şurub cu cap hexagonal înecat
2. Camă
3. Şurub cu cap hexagonal înecat
4. Şurub cu cap hexagonal înecat
5. Camă
6. Şurub cu cap hexagonal înecat

004506

- Pentru a-l deplasa, slăbiţi şi scoateţi cele două şuruburi de pe ambele laturi ale mânerului frontal.
- Scoateţi cama şi instalaţi-o pe latura opusă după cum se vede în figură.
- Introduceţi şurubul mai lung în orificiul din mâner pe latura apropiată camei instalate, iar şurubul mai scurt pe latura opusă.
- Apoi strângeţi ferm cele două şuruburi.

### Conectarea la aspirator

#### Fig.10

Dacă doriţi să executaţi lucrări mai curate, conectaţi la maşina dumneavoastră un aspirator. Conectaţi un furtun al aspiratorului la duza de praf.

#### NOTĂ:

- Duza de praf poate fi rotită liber pentru a permite utilizarea sub orice unghi, în funcţie de lucrare.

### Depozitarea cheii inbus

#### Fig.11

Atunci când nu este utilizată, depozitaţi cheia inbus după cum se vede în figură pentru a nu se pierde.



# FUNȚIONARE

## ⚠️ ATENȚIE:

- Aveți grijă să trageți mașina atunci când tăiați o piesă.
- Folosiți această mașină numai pentru tăieri în linie dreaptă. Tăierea unor traiectorii curbe poate provoca fisurarea prin tensionare sau fragmentarea discului diamantat, putând provoca vătămarea persoanelor din jur.
- După terminarea operației, opriți întotdeauna mașina și așteptați ca discul să se oprească complet înainte de a așeza mașina.
- Folosiți întotdeauna mânerul frontal și țineți mașina ferm de mânerul frontal și mânerul principal în timpul lucrului.

Reglați mânerul frontal în poziția adecvată operației conform indicațiilor de la "Mânerul frontal" din paragraful "ASAMBLARE".

Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Mai întâi țineți discul fără să intre în contact cu piesa de prelucrat. Apoi porniți mașina și așteptați ca discul să atingă viteza maximă.

### Fig.12

Tăierea se execută prin tragerea mașinii către dumneavoastră (nu prin împingerea mașinii dinspre dumneavoastră). Aliniați creștătura de pe talpă cu linia dumneavoastră de tăiere, apăsați ușor pe mânerul frontal până când se oprește și apoi trageți lent mașina pentru a executa o tăiere.

Opriti mașina în poziție așezată atunci când finalizați o tăiere. Ridicați mașina după ce discul s-a oprit complet. Eliminați porțiunea de material dintre cele două pasaje ale pânzei cu unelte adecvate.

# ÎNTREȚINERE

## ⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Mașina și fantele sale de ventilație trebuie păstrate curate. Curățați fantele de ventilație ale mașinii în mod regulat sau ori de câte ori devin îmbăcșite.

### Fig.13

#### Rectificarea discului diamantat

Dacă efectul de tăiere al discului diamantat începe să scadă, folosiți un disc de rectificat vechi cu granulație mare sau un bloc de beton pentru a rectifica discul diamantat. Pentru aceasta, fixați ferm discul de rectificat sau blocul de beton și executați o tăiere în acesta.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea periilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglare

trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

# ACCESORII OPȚIONALE

## ⚠️ ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Discuri diamantate

## NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

**DEUTSCH (Originalanweisungen)**

**Erklärung der Gesamtdarstellung**

1-1. Spindelarreterierung	7-1. Spindelarreterierungstaste	10-2. Staubsauger
2-1. Kerbe	7-2. Sicherungsmutter	10-3. Schlauch
3-1. Skala	7-3. Sicherungsmutterschlüssel	11-1. Sechskantschlüssel
3-2. Klemmschraube	8-1. Diamantscheibe	11-2. Vorderer Griff
4-1. Schiebeschalter	8-2. Sägeblattgehäuse	12-1. Fuß
5-1. Sechskantsteckschraube	9-1. Vorderer Griff	13-1. Einlassöffnung
6-1. Sägeblattgehäuse	9-2. Sechskantsteckschraube	13-2. Auslassöffnung
6-2. Fuß	10-1. Absaugstutzen	

**TECHNISCHE DATEN**

Modell		SG1250
Scheibendurchmesser		125 mm
Nennzahl (n) / Leerlaufzahl (n <sub>0</sub> )	Europäische Länder	10.000 (min <sup>-1</sup> )
	Andere Länder	9.000 (min <sup>-1</sup> )
Spindelgewinde		M14
Gesamtlänge		346 mm
Netto-Gewicht		4,4 kg
Sicherheitsklasse		II / III

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

ENE026-1

**Verwendungszweck**

Das Werkzeug wurde für das Schneiden von Schlitz in Betonwänden und zum Schneiden in Eisenmaterial oder Betondrainagekanälen unter Verwendung einer Diamantscheibe, aber ohne Wasser entwickelt.

ENF002-2

**Stromversorgung**

Das Werkzeug darf ausschließlich an Einphasen-Wechselstrom mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung angeschlossen werden. Das Werkzeug verfügt über ein doppelt isoliertes Gehäuse und kann daher auch an einer Stromversorgung ohne Schutzkontakt betrieben werden.

ENG905-1

**Geräuschpegel**

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

- Schalldruckpegel (L<sub>pA</sub>) : 102 dB(A)
- Schallleistungspegel (L<sub>WA</sub>) : 113 dB(A)
- Abweichung (K) : 3 dB(A)

**Tragen Sie Gehörschutz.**

ENG900-1

**Schwingung**

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Betonschneiden

Schwingungsausgabe (a<sub>h</sub>) : 4,0 m/s<sup>2</sup>

Abweichung (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG:**

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder

## EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:

Mauernutfräse

Modelnr./ -typ: SG1250

in Serie gefertigt werden und

**den folgenden EG-Richtlinien entspricht:**

2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠️ WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

**Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.**

GEB042-3

## SICHERHEITSHINWEISE ZUM WINKELSCHNEIDER

Spezifische Sicherheitshinweise für das Trennschleifen:

1. Dieses Elektrowerkzeug wurde für den Einsatz als Trennschleifer entwickelt. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen durch, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert wurden. Werden nicht alle unten aufgeführten Anweisungen befolgt, besteht die Gefahr eines

Stromschlags, Brands bzw. das Risiko schwerer Verletzungen.

2. **Arbeiten wie Schmirgeln, Drahtbürsten oder Polieren sollten mit diesem Elektrowerkzeug nicht ausgeführt werden.** Das Ausführen von Arbeiten, für die das Elektrowerkzeug nicht entwickelt wurde, ist gefährlich und kann zu Verletzungen führen.
3. **Verwenden Sie ausschließlich Zubehörteile, die vom Hersteller des Werkzeugs entwickelt und empfohlen wurden.** Nur weil sich Zubehörteil an dem Elektrowerkzeug befestigen lässt, garantiert das keine sichere Verwendung.
4. **Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Höchstdrehzahl entsprechen, die auf dem Elektrowerkzeug vermerkt ist.** Zubehör, das mit einer höheren als der Nenndrehzahl betrieben wird, kann abbrechen und herumgeschleudert werden.
5. **Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen innerhalb der Nennleistung des Elektrowerkzeugs liegen.** Zubehör mit der falschen Größe kann nicht angemessen abgeschirmt oder kontrolliert werden.
6. **Die Spindelgröße der Scheiben, Flansche, Stützlager oder anderer Zubehörteile muss genau der Spindelgröße des Elektrowerkzeugs entsprechen.** Zubehörteile mit Spindellöchern, die nicht den Montageteilen des Elektrowerkzeugs entsprechen, laufen exzentrisch, schwingen stark und führen zum Kontrollverlust.
7. **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör.** Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Zubehör, beispielsweise die Schleifscheiben auf Splitter und Risse, die Stützlager auf Risse, Abrisse oder übermäßigen Verschleiß, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Borsten. Falls das Elektrowerkzeug oder das Zubehör runtergefallen ist, überprüfen Sie es auf Beschädigungen und bauen Sie ein unbeschädigtes Zubehörteil ein. Positionieren Sie sich selbst und Zuschauer nach dem Überprüfen und Einbauen eines Zubehörteils außerhalb der Rotationsebene des Zubehörs und betreiben Sie das Elektrowerkzeug bei maximaler Leerlaufdrehzahl für 1 Minute. Beschädigtes Zubehör zerbricht üblicherweise in dieser Testzeit.
8. **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung.** Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Tragen Sie soweit erforderlich Staubmaske, Hörschutz, Handschuhe und Arbeitsschürze, die kleine Schleifteile oder Splitter abhält. Der Augenschutz muss umherfliegende Fremdkörper abhalten können, die bei verschiedenen Arbeiten

entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Arbeit entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

9. **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.** Splitter des Werkstücks oder eines zerbrochenen Zubehörs können umherfliegen und zu Verletzungen auch außerhalb des eigentlichen Arbeitsbereichs führen.
10. **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie einen Vorgang ausführen, bei dem das Schnitzzubehör verborgene Kabel oder das eigene Stromkabel berühren kann.** Der Kontakt mit einem Strom führenden Kabel setzt hervorstehende Metallteile des Werkzeugs unter Strom und führt zu einem Stromschlag beim Bediener.
11. **Halten Sie das Netzkabel von sich drehendem Zubehör fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Zubehör geraten.
12. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Zubehör kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
13. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Zubehör erfasst werden, und das Zubehör kann sich in Ihren Körper bohren.
14. **Reinigen Sie regelmäßig die Ventilationsöffnungen des Elektrowerkzeugs.** Der Motorventilator zieht Staub in das Gehäuse hinein und eine übermäßige Ansammlung von Metallspänen kann elektrische Schläge verursachen.
15. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
16. **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

#### **Rückschläge und zugehörige Warnhinweise**

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion einer verklemmten oder verfangenen rotierenden Schleifscheibe, des Stützlagers, der Bürste oder anderen Zubehörs. Durch Verklemmen oder Verfangen kommt es zu einem plötzlichen Stillstand des rotierenden Zubehörs, sodass das Elektrowerkzeug in entgegengesetzte

Rotationsrichtung des Zubehörs am Punkt des Festlaufens gezwungen wird.

Wird eine Trennscheibe beispielsweise durch das Werkstück verklemmt, kann die Kante, die in den Punkt des Verklemmens eindringt, in die Oberfläche des Materials eindringen, sodass die Scheibe ausschlägt. Die Scheibe springt entweder in Ihre Richtung oder vom Bediener weg, dies hängt von der Richtung der Scheibenbewegung am Punkt des Verklemmens ab. Unter diesen Umständen können Trennscheiben auch brechen.

Rückschläge werden durch eine falsche Handhabung des Elektrowerkzeugs und/oder unsachgemäße Bedienschritte oder -umstände verursacht und können durch die unten aufgeführten Maßnahmen vermieden werden.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie, falls vorhanden, immer den Hilfsgriff, um während des Anlaufens die beste Kontrolle bei Rückschlägen oder Drehmomentreaktionen zu haben.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen oder Rückschlagkräfte am besten mit den geeigneten Vorsichtsmaßnahmen steuern.

b) **Halten Sie Ihre Hand niemals in der Nähe des rotierenden Zubehörs.** Das Zubehör könnte über Ihre Hand zurückschlagen.

c) **Halten Sie Ihren Körper nicht in dem Bereich auf, in dem sich das Elektrowerkzeug im Fall eines Rückschlags bewegen würde.** Ein Rückschlag treibt das Werkzeug in die entgegengesetzte Richtung der Scheibenbewegung am Punkt der Verfangens.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass das Zubehör vom Werkstück zurückprallt und verklemmt.** Das rotierende Zubehör neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Verlust der Kontrolle oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Werkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

#### **Spezielle Sicherheitshinweise für das Trennschleifen:**

a) **Verwenden Sie ausschließlich die für dieses Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

b) **Zur optimalen Sicherheit muss die Schutzhaube sicher am Elektrowerkzeug angebracht und positioniert sein, sodass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zur Bedienperson frei liegt.** Die Schutzabdeckung soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

c) **Die Schleifscheiben dürfen nur für die empfohlenen Arbeiten verwendet werden. Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite der Trennscheibe.** Trennschleifscheiben sind für ein Umfangsschleifen vorgesehen; wirken auf diese Schleifscheiben seitliche Kräfte, können diese zerbrechen.

d) **Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannflansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben unterscheiden sich möglicherweise von Flanschen für Schleifscheiben.

e) **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Scheibe für ein größeres Elektrowerkzeug ist nicht für höhere Drehzahlen eines kleineren Werkzeugs geeignet und kann zerbrechen.

#### **Weitere spezifische Sicherheitshinweise für das Trennschleifen:**

a) **Klemmen Sie die Schleifscheibe nicht fest und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Scheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

b) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Scheibe.** Wenn sich die Scheibe während des Betriebs von Ihrem Körper wegbewegt, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

c) **Wenn die Scheibe sich verkantet oder Sie den Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, und halten Sie das Werkzeug bis zum kompletten Stillstand der Scheibe im Material, ohne es dabei zu bewegen. Versuchen Sie niemals, die laufende Scheibe aus dem Schnitt zu ziehen, da dies zu einem Rückschlag führen kann.** Überprüfen Sie die Ursache für das Verkanten der Scheibe und ergreifen Sie Korrekturmaßnahmen.

d) **Starten Sie den Schnittvorgang nicht im Werkstück. Warten Sie, bis die Scheibe mit voller Drehzahl rotiert und führen Sie die Scheibe vorsichtig wieder in den Schnitt ein.** Die Scheibe kann sich verkantet, hochspringen

oder zurückschlagen, wenn das Werkzeug im Werkstück eingeschaltet wird.

e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Scheibe zu vermindern.** Große Werkstücke neigen dazu, sich unter ihrem Eigengewicht durchzubiegen. Stützen müssen nahe der Schnittlinie und der Werkstückkante unter dem Werkstück zu beiden Seiten der Scheibe angebracht werden.

f) **Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie einen „Tauchschnitt“ in Wänden oder anderen abgeschirmten Bereichen ausführen.** Die vorstehende Scheibe kann sonst Gas- oder Wasserleitungen, Elektrokabel oder sonstige Gegenstände ansägen, die einen Rückschlag verursachen können.

#### **Zusätzliche Sicherheitshinweise:**

17. **Achten Sie sorgfältig darauf, dass Spindel, Flansch (insbesondere die Ansatzfläche) oder Sicherungsmutter nicht beschädigt werden. Eine Beschädigung dieser Teile kann zu einem Scheibenbruch führen.**
18. **Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe das Werkstück nicht berührt, bevor das Werkzeug eingeschaltet wurde.**
19. **Bevor Sie das Werkzeug auf das zu bearbeitende Werkstück ansetzen, lassen Sie es einige Zeit ohne Last laufen. Achten Sie auf Vibrationen und Schlagen. Beides gibt Aufschluss über eine schlecht ausgewuchtete Scheibe oder kann auf einen nicht fachgerechten Einbau deuten.**
20. **Nehmen Sie sich vor Funkenflug in Acht. Halten Sie das Werkzeug so, dass Sie, umstehende Personen oder leicht entzündliche Materialien nicht von den Funken getroffen werden.**
21. **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.**
22. **Vermeiden Sie eine Berührung des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil es dann noch sehr heiß ist und Hautverbrennungen verursachen kann.**
23. **Schalten Sie das Werkzeug stets aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus oder entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug ausführen.**
24. **Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zur korrekten Montage und Verwendung der Scheiben. Behandeln und lagern Sie die Scheiben mit Sorgfalt.**
25. **Verwenden Sie keine separaten Reduzierbuchsen oder Adapter zur Anpassung von Schleifscheiben mit großem Durchmesser.**

26. Verwenden Sie nur die für dieses Werkzeug vorgeschriebenen Flansche.
27. Achten Sie auf eine korrekte Abstützung des Werkstücks.
28. Beachten Sie, dass sich die Scheibe nach dem Ausschalten der Maschine noch weiterdreht.
29. Falls der Arbeitsplatz sehr heiß ist, feucht oder durch leitfähigen Staub stark verschmutzt ist, verwenden Sie einen Kurzschlusschalter (30 mA) zum Schutz des Bedieners.
30. Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zum Schneiden von asbesthaltigen Materialien.
31. Verwenden Sie kein Wasser oder Schleifschmiermittel.
32. Achten Sie beim Arbeiten unter staubigen Bedingungen darauf, dass die Ventilationsöffnungen nicht verstopfen. Sollte die Beseitigung von Staub notwendig sein, trennen Sie das Werkzeug zuerst vom Stromnetz (nichtmetallische Gegenstände verwenden), und vermeiden Sie eine Beschädigung der Innenteile.
33. Die Trennscheiben dürfen keinem seitlichen Druck ausgesetzt werden.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

### **⚠️ WARNUNG:**

Lassen Sie sich **NIE** durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei **MISSBRÄUCLICHER** Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

### **⚠️ ACHTUNG:**

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

### **Spindelarretierung**

#### **Abb.1**

### **⚠️ ACHTUNG:**

- Betätigen Sie die Spindelarretierung niemals bei rotierender Spindel. Andernfalls kann das Werkzeug beschädigt werden.

Drücken Sie die Spindelarretierung, um die Spindel beim Montieren oder Demontieren von Zubehör zu blockieren.

### **Schnittlinie**

#### **Abb.2**

Es gibt Kerben vorn und hinten am Gleitschuh. Diese helfen dem Bediener dabei, eine gerade Schnittlinie zu verfolgen.

### **Einstellen der Nut- oder Schnitttiefe**

#### **Abb.3**

Die Tiefe des Nutens bzw. Schneidens kann in einem Bereich von 0 bis 30 mm eingestellt werden.

Lösen und bewegen Sie die Klemmschraube so, dass der Zeiger auf die gewünschte Tiefeneinteilung auf der Skala zeigt.

Ziehen Sie die Klemmschraube danach fest an.

### **Einschalten**

#### **Abb.4**

### **⚠️ ACHTUNG:**

- Stellen Sie vor dem Anschließen des Werkzeugs an das Stromnetz sicher, dass sich der Schiebeschalter korrekt bedienen lässt und in Stellung "OFF" (AUS) zurückkehrt, sobald das hintere Ende des Schiebeschalters nach unten gedrückt wird.

Um das Werkzeug einzuschalten, schieben Sie den Schiebeschalter in Stellung "I (ON)". Zum Dauerbetrieb muss das vordere Ende des Schiebeschalters gedrückt werden, um den Schalter zu arretieren.

Zum Ausschalten des Werkzeugs drücken Sie das hintere Ende des Schiebeschalters, und schieben Sie diesen dann in Stellung "O (OFF)".

### **Elektronische Funktion**

Die Werkzeuge verfügen über elektronische Funktionen und sind auf Grund der folgenden Merkmale einfach zu bedienen.

#### **Regelung einer konstanten Geschwindigkeit**

Die elektronische Geschwindigkeitsregelung erreicht eine konstante Geschwindigkeit. Dadurch wird auch bei Belastung eine saubere Schnittfläche erreicht.

**Sanftstart**

Durch die Sanftstart-Funktion wird die Erschütterung beim Start minimiert, sodass das Werkzeug sanft gestartet wird.

**Überlastungsschutz**

Wird das Werkzeug überlastet und der Strom übersteigt ein bestimmtes Niveau, stoppt das Werkzeug automatisch, um den Motor und die Scheibe zu schützen. Wenn die Last wieder auf den erlaubten Pegel absinkt, kann das Werkzeug automatisch gestartet werden.

**MONTAGE**

**⚠️ACHTUNG:**

- Ehe Sie am Werkzeug irgendeine Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

**Montage und Demontage der Diamantscheibe Entfernen**

**Abb.5**

Lösen Sie den Bolzen mit dem Sechskantschlüssel und entfernen Sie ihn.

Öffnen Sie die Abdeckung, während Sie den Gleitschuh des Werkzeugs mit einer Hand halten, wie in der Abbildung gezeigt.

**Abb.6**

**ANMERKUNG:**

- Der Gleitschuh öffnet sich durch Federkraft schlagartig.

Drehen Sie die Diamantscheibe, während Sie die Spindelarrretierung drücken, bis sie greift.

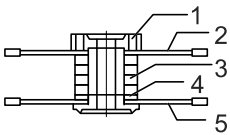
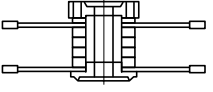
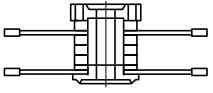
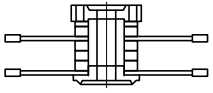
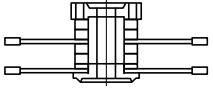
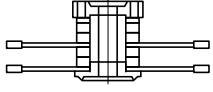
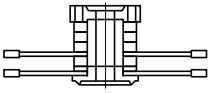
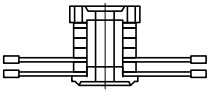
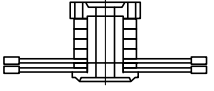
**Abb.7**

Entfernen Sie die Sicherungsmutter, indem Sie sie mit dem Sicherungsmutterschlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Entfernen Sie die Diamantscheibe und die Abstandsringe.

**Stellen Sie die Nutenbreite ein (den Abstand zwischen den beiden Diamantscheiben).**

Die Breite des Nutens im Werkstück lässt sich durch Ändern der Anzahl der Abstandsringe einstellen, wie in der Tabelle aufgeführt.

Nutenbreite: 30 mm	Nutenbreite: 27 mm
	
Nutenbreite: 24 mm	Nutenbreite: 21 mm
	
Nutenbreite: 18 mm	Nutenbreite: 15 mm
	
Nutenbreite: 12 mm	Nutenbreite: 9 mm
	
Nutenbreite: 6 mm	
	

1. Sicherungsmutter
2. Diamantscheibe
3. Abstandsring 6 (6 mm dick)
4. Abstandsring 3 (3 mm dick)
5. Diamantscheibe

004503

**INSTALLATION**

**Abb.8**

Bestimmen Sie den Abstand der beiden Blätter anhand der Tabelle.

Zum Montieren schieben Sie die Diamantscheibe vorsichtig auf die Spindel, wobei Sie darauf achten, dass der Pfeil auf der Diamantscheibe in dieselbe Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Werkzeug. Bringen Sie Abstandsring und Sicherungsmutter an.

Halten Sie die Spindelarrretierung gedrückt und ziehen Sie die Sicherungsmutter mit dem Sicherungsmutterschlüssel fest an.

Stellen Sie dann Abdeckung und Gleitschuh zurück in die Ausgangsposition und sichern Sie sie mit dem Bolzen.

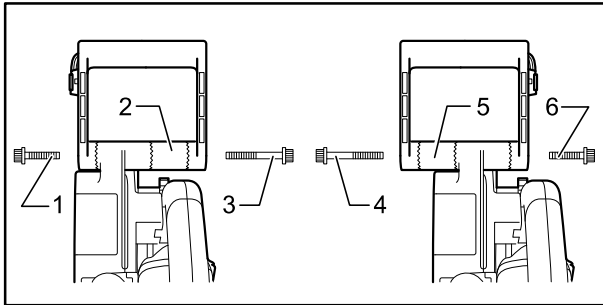
## Vorderer Griff

### Abb.9

1. Der Installationswinkel des vorderen Griffs ist änderbar.
- Um seine Position zu ändern, lösen Sie die beiden Bolzen auf beiden Seiten des vorderen Griffs mit dem Sechskantschlüssel und schieben dann den vorderen Griff in die gewünschte Position.

### ANMERKUNG:

- Wenn sich der Griff nicht leicht bewegen lässt, lösen Sie die Bolzen noch mehr.
  - Ziehen Sie dann die beiden Bolzen zur Sicherung des Griffs fest an.
2. Der vordere Griff lässt sich seitwärts verschieben.



1. Sechskantsteckschraube
2. Nocke
3. Sechskantsteckschraube
4. Sechskantsteckschraube
5. Nocke
6. Sechskantsteckschraube

004506

- Lösen Sie, um ihn zu verschieben, die beiden Bolzen auf beiden Seiten des vorderen Griffs und entfernen Sie sie.
- Entfernen Sie die Nocke und bringen Sie sie auf der gegenüber liegenden Seite an, wie in der Abbildung gezeigt.
- Setzen Sie den längeren Bolzen in das Loch auf der Seite des Griffs ein, die an der installierten Nocke liegt, und den kürzeren Bolzen auf der anderen Seite.
- Ziehen Sie anschließend die beiden Bolzen fest an.

## Anschließen eines Staubsaugers

### Abb.10

Um größere Sauberkeit zu erzielen, schließen Sie einen Staubsauger an Ihr Werkzeug an. Schließen Sie den Schlauch eines Staubsaugers an den Absaugstutzen an.

### ANMERKUNG:

- Der Absaugstutzen kann frei gedreht und je nach Arbeit in jedem gewünschten Winkel verwendet werden.

## Aufbewahrung des Sechskantschlüssels

### Abb.11

Wenn Sie den Sechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

## ARBEIT

### ⚠️ACHTUNG:

- Ziehen Sie das Werkzeug beim Schneiden ein Werkstücks.
- Verwenden Sie dieses Werkzeug nur für Geradschnitte. Das Schneiden von Kurven kann zu Überlastungsrissen oder Brüchen der Diamantscheibe führen, was ein Verletzungsrisiko für umstehende Personen bedeutet.
- Schalten Sie die Maschine nach der Arbeit stets aus, und warten Sie, bis die Scheibe zum völligen Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Maschine ablegen.
- Verwenden Sie stets den vorderen Griff und halten Sie während der Arbeit das Werkzeug am vorderen Griff und am Hauptgriff fest.

Stellen Sie den vorderen Griff auf eine für die Arbeit geeignete Position ein. Siehe hierzu "Vorderer Griff" im Abschnitt "MONTAGE".

Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest. Die Trennscheibe darf zunächst nicht mit dem zu schneidenden Werkstück in Berührung kommen. Schalten Sie anschließend das Werkzeug ein und warten Sie, bis die Scheibe die volle Drehzahl erreicht hat.

### Abb.12

Der Schnitt wird durch Ziehen des Werkzeugs in Ihre Richtung ausgeführt (nicht durch Schieben weg von Ihnen). Richten Sie für den Schnitt die Kerbe am Gleitschuh an der Schnittlinie aus, drücken Sie den vorderen Griff sachte herunter, bis es nicht mehr geht, und ziehen Sie das Werkzeug langsam, um den Schnitt auszuführen.

Schalten Sie das Werkzeug in der dargestellten Position aus, wenn der Schnitt beendet ist. Heben Sie das Werkzeug erst an, nachdem die Scheibe aufgehört hat zu rotieren.

Entfernen Sie den verbleibenden Abschnitt zwischen den beiden Blattausslässen mit dafür geeigneten Werkzeugen.



# WARTUNG

## ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.
- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Halten Sie die Maschine und ihre Ventilationsöffnungen stets sauber. Reinigen Sie die Ventilationsöffnungen der Maschine regelmäßig oder im Anfangsstadium einer Verstopfung.

### Abb.13

#### Schleifen der Diamantscheibe

Wenn die Schnittleistung der Diamantscheibe nachlässt, schärfen Sie sie mit einem alten, abgenutzten, grobkörnigen Tischschleifer oder an einem Betonblock. Sichern Sie hierzu die Tischschleiferscheibe bzw. den Betonblock, und schneiden Sie hinein.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

## SONDERZUBEHÖR

### ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Diamantscheiben

### ANMERKUNG:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

## MAGYAR (Eredeti útmutató)

### Az általános nézet magyarázata

1-1. Tengelyretesz	7-1. Tengelyretesz gomb	10-2. Porszívó
2-1. Bevágás	7-2. Rögzítőanya	10-3. Cső
3-1. Skála	7-3. Rögzítőanya kulcsa	11-1. Imbuszkulcs
3-2. Szorítócsavar	8-1. Gyémánttárcsa	11-2. Elülső markolat
4-1. Csúszókapcsoló	8-2. Fűrészlapház	12-1. Alaplemez
5-1. Imbuszcsavar	9-1. Elülső markolat	13-1. Beszívó nyílás
6-1. Fűrészlapház	9-2. Imbuszcsavar	13-2. Elszívó nyílás
6-2. Alaplemez	10-1. Porkifúvó	

## RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell		SG1250
Tárcsa átmérője		125 mm
Névleges fordulatszám (n) / Üresjárat fordulatszám (n <sub>0</sub> )	Európai országok	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Más országok	9000 (min <sup>-1</sup> )
Orsómenet		M14
Teljes hossz		346 mm
Tiszta tömeg		4,4 kg
Biztonsági osztály		□/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

ENE026-1

### Rendeltetészerű használat

A szerszám vajatok vágására használható betonfalakba, illetve vízvezető csatornák vágására vastartalmú anyagokba vagy betonba, gyémánttárcsával, de víz használata nélkül.

ENF002-2

### Tápfeszültség

A szerszámot kizárólag olyan egyfázisú, váltóáramú hálózatra szabad kötni, amelynek feszültsége megegyezik az adattábláján szereplő feszültséggel. A szerszám kettős szigetelésű, ezért földelővezeték nélküli aljzatról is működtethető.

ENG905-1

### Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

angnyomásszint (L<sub>PA</sub>) : 102 dB(A)  
Hangteljesítményszint (L<sub>WA</sub>) : 113 dB(A)  
Bizonytalanság (K) : 3 dB(A)

**Viseljen fülvédőt.**

ENG900-1

### Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg) EN60745 szerint meghatározva:

Munka mód: betonvágás  
Vibráció kibocsátás (a<sub>n</sub>) : 4,0 m/s<sup>2</sup>  
Bizonytalanság (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.
- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

### FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

## EK Megfelelési nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:

Falhoronymaró

Típus sz./ Típus: SG1250

sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:

2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglia

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato  
Igazgató

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPÁN

GEA010-1

## A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

**⚠ FIGYELEM** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

**Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.**

GEB042-3

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK SZÖGMARÓHOZ

Általános biztonsági figyelmeztetések a csiszolási vágóműveletekhez:

1. Ez az elektromos szerszámgép vágóeszközként szolgál. Olvassa el az összes, ezen elektromos szerszámhoz mellélt biztonsági figyelmeztetést, utasítást,

illusztrációt és specifikációt. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést eredményezhet.

2. **Csiszolási drótképezési, polírozási műveletek végzése nem javasolt ezzel az elektromos szerszámgéppel.** Az olyan műveletek végzése, amelyekre az elektromos szerszám nem lett tervezve, veszélyhelyzeteket és személyi sérüléseket eredményezhet.
3. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem speciálisan erre a célra lettek tervezve és a szerszám gyártója nem javasolta azok használatát.** Az, hogy a kiegészítő hozzákapszolható a szerszámhoz, még nem biztosítja a biztonságos működést.
4. **A kiegészítő névleges sebessége legalább akkora kell legyen, mint a szerszámon megadott legmagasabb sebességérték.** A névleges sebességüknél magasabb sebességen működő kiegészítők összetörhetnek és szétrepülhetnek.
5. **A kiegészítő külső átmérője és vastagsága a szerszám kapacitásának határain belül kell legyenek.** A nem megfelelő méretű kiegészítőket nem lehet megfelelően védeni és irányítani.
6. **A tárcsák, az illesztőperemek, alátétlapok vagy bármely más kiegészítő tengely méretének megfelelően kell találnia az elektromos szerszám orsójára.** Azok a kiegészítők, amelyek tengelynyílása nem talál az elektromos szerszámra felszereléskor, az elektromos szerszám egyensúlyvesztését, túlságos rezgését és az ellenőrzés elvesztését okozhatják.
7. **Ne használjon sérült kiegészítőket.** Minden használat előtt ellenőrizze az adott kiegészítőt, a csiszoló tárcsákat, hogy nem-e csorbultak vagy repedtek, az alátétlapokat, hogy nem-e repedtek, szakadtak vagy kopottak, a drótkéféket, hogy a drótok nem-e feslettek vagy törtek el. Ha az elektromos szerszám kiegészítője leesett, vizsgálja át azt a sérülések tekintetében, vagy szereljen fel egy sérülésmentes kiegészítőt. A kiegészítő átvizsgálása és felszerelése után Ön és a közelben állók menjenek távol a forgó kiegészítő síkjától, majd működtesse a szerszámot a maximális terhelés nélküli sebességen egy percen át. A sérült kiegészítő általában összetörnek ezen tesztidőtartam alatt.
8. **Viseljen személyi védelmi eszközöket.** A megmunkálás függvényében vegyen fel arcvédőt, szemvédőt vagy védőszemüveget. Ha szükséges, vegyen fel pormaszkot, fülvédőt, kesztyűt és olyan kötényt, amely képes megfogni a csiszolóanyagból vagy a munkadarabból származó kisméretű darabokat. A szemvédőnek képesnek kell lennie

megfogni a különböző műveletek során keletkező repülő törmelékdarabokat. A pormaszknak vagy a légzőkészüléknek képesnek kell lennie a művelet során keletkező részecskék kiszűrésére. A hosszabb ideig tartó nagyintenzitású zaj halláskárosodást okozhat.

9. **A környezetében tartózkodók álljanak biztonságos távolságra a munkaterülettől. Bárkinek, aki a munkaterületre lép, személyi védelmi eszközöket kell felvennie.** A munkadarabból vagy egy széttört kiegészítőből származó darabok szétrepülhetnek és sérüléseket okozhatnak a szerszám használati helye mögötti területen.
10. **Tartsa az elektromos szerszámot a szigetelt markolási felületeinél fogva amikor olyan műveletet végez, amelyben fennáll a veszélye, hogy a vágószerszám rejtett vezetékbe vagy saját csatlakozózsínjába ütközhet.** "Élő" vezetékekkel való érintkezéskor a szerszám fém alkatrészei is áram alá kerülnek és megrázzhatják a kezelőt.
11. **A csatlakozózsínort úgy vezesse, hogy ne legyen a forgó szerszám közelében.** Ha elveszíti az irányítást a szerszám felett, a zsínór behúzhatja a kezét vagy a karját a forgó szerszámba.
12. **Soha ne fektesse le az elektromos gépet addig, amíg az teljesen meg nem állt.** A forgó szerszám beakadhat a felületbe, és irányíthatatlanná válhat.
13. **Ne működtesse a szerszámot amikor az oldalánál viszi.** Ha a szerszám véletlenül Önhöz ér, elkaphatja a ruháját, és a szerszám a testébe hatolhat.
14. **Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a készülék belsejébe, és a fémpor túlzott felhalmozódása veszélyes elektromos körülményeket teremthet.
15. **Ne működtesse az elektromos szerszámot gyúlékony anyagok közelében.** A szikrák felgyújthatják ezeket az anyagokat.
16. **Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyekhez folyékony hűtőközeg szükséges.** Víz vagy más folyadék használata rövidzárlatot vagy áramütést okozhat.

#### **A visszarúgásra és hasonló jelenségekre vonatkozó figyelmeztetések**

A visszarúgás a szerszám hirtelen reakciója a beszorult vagy elakadt forgótárcsára, alátétlappra, kefére vagy más kiegészítőre. A beszorulás vagy az elakadás a forgó kiegészítő hirtelen megállását okozza, amely ahhoz vezet, hogy az irányíthatatlanná vált elektromos szerszám a forgási iránnyal ellentétes irányba mozdul el a megakadási pontban.

Például ha a csiszolókorong beakad vagy beszorul a munkadarabba, a tárcsa széle a beszorulás pontjában bevághatja magát az anyag felszínébe, miáltal a tárcsa

kimászik vagy kiugrik. A tárcsa a kezelő felé az ellenkező irányba is ugorhat, a tárcsa mozgásának irányától függően a beszorulási pontban. A csiszolótárcsák össze is törhetnek ilyen körülmények között.

A visszarúgás az elektromos szerszám helytelen használatának és/vagy a hibás megmunkálási eljárásnak az eredménye és az alább leírt óvintézkedések betartásával elkerülhető.

- a) **Fogja stabilan az elektromos szerszámot mindkét kezével és irányítsa úgy a karjait, hogy ellen tudjon állni a visszarúgáskor fellépő erőnek. Mindig használja a kisegítő fogantyút, ha van, hogy maximálisan ura legyen a gépnek visszarúgáskor, vagy a bekapcsoláskor fellépő nyomatékreakciókor.** A kezelő uralhatja a nyomatékreakciókat és visszarúgáskor fellépő erőket, ha megteszi a megfelelő óvintézkedéseket.
- b) **Soha ne tegye a kezét a forgó kiegészítő közelébe.** A kiegészítő visszarúghat a kezén át.
- c) **Ne irányítsa a testét arra a területre, amerre az elektromos szerszám visszarúgáskor mozoghat.** A visszarúgás a szerszámot a tárcsa beszorulási pontbeli mozgásának irányával ellentétesen fogja forgatni.
- d) **Legyen különösen óvatos sarkok, éles szélek, stb. megmunkálásakor. Kerülje el a kiegészítő pattogását vagy megugrását.** A sarkok, éles szélek vagy a pattogás hatására a forgó kiegészítő kiugorhat, az irányítás elvesztését vagy visszarúgást okozva.
- e) **Ne szereljen fel fafaragó fűrészlapot vagy fogazott fűrészlapot.** Ezek a lapok gyakran a szerszám visszarúgását és az irányítás elvesztését okozzák.

#### **Speciális biztonsági figyelmeztetések a csiszolási vágóműveletekhez:**

- a) **Csak az elektromos szerszámához javasolt csiszolótárcsát használja és a kiválasztott tárcsához járó tárcsavédőt.** Azok a tárcsák, amelyek nem találják az elektromos szerszámhoz, nem védhetők megfelelően és nem biztonságosak.
- b) **A tárcsavédőt biztonságosan kell felszerelni az elektromos szerszámmra, úgy helyezvén el, hogy a kezelő a legkevésbé legyen kitéve a tárcsának.** A tárcsavédő megvédi a kezelőt a letöredezett tárcsadaraboktól és a tárcsával való esedékes érintkezéstől.
- c) **A tárcsákat csak a javasolt alkalmazásokra lehet használni. Például: ne csiszoljon a vágótárcsa oldalával.** A daraboló köszörütárcsáknak csak az élével lehet csiszolni, az oldalirányú erők hatására ezek a tárcsák összetörhetnek.
- d) **Mindig csak sérülésmentes illesztőperemet használjon a tárcsához, melynek mérete és alakja megfelelő a kiválasztott tárcsához.** A megfelelő illesztőperemek megtámasztják a korongot, ezzel csökkentve a tárcsa törésének

valószínűségét. A daraboló tárcsák illesztőperemei különbözhetnek a köszörűtárcsa illesztőperemeitől.

e) **Ne használjon a nagyobb méretű szerszámokkal kisebbre koptatott tárcsákat.** A nagyobb elektromos szerszámokhoz tervezett tárcsa nem használható a kisebb szerszám nagyobb forgási sebessége miatt és szétrobbanhat.

**További speciális biztonsági figyelmeztetések a daraboló köszörülési műveletekhez:**

a) **Ne „akassza be” a daraboló tárcsát vagy ne nyomja meg túlságosan. Ne próbáljon túl mély vágást végezni.** A tárcsa túlságos igénybevétele növeli a terhelést, és a tárcsa kifordulhat, vagy szorulhat a vágásban, és nő a visszarúgási vagy tárcsa eltörési lehetősége.

b) **Ne helyezkedjen el egyvonalban, vagy a forgótárcsa mögé.** Ha a tárcsa a művelet egyik pontjában a teste irányából elmozdul, a lehetséges visszarúgás közvetlenül Ön fele hajthatja az orsós tárcsát és az elektromos szerszámot.

c) **Ha a tárcsa szorul, vagy ha megáll a vágással bármilyen okból kifolyólag, kapcsolja ki az elektromos szerszámot és tartsa mozdulatlanul a szerszámot mindaddig, amíg a tárcsa teljesen leáll. Soha ne próbálja kivenni a vágásból a daraboló tárcsát, miközben az mozgásban van, mivel visszarúgást okozhat.** Figyelje meg és intézkedjen a tárcsa szorulási okának kiküszöbölésére.

d) **Ne kezdje újra a vágást a munkadarabban. Hagyja a tárcsát elérni a teljes sebességét, majd óvatosan vigye a vágatba.** Ha az elektromos szerszámot a munkadarabon indítja újra, a tárcsa szorulhat, kiléphet vagy visszarúghat.

e) **A nagyméretű falapokat vagy bármely nagy munkadarabot támassza alá a tárcsa beszorulását és a visszarúgást elkerülendő.** A nagyméretű munkadarabok meghajolhatnak saját súlyuk alatt. Támasztékot a munkadarab alá kell tenni, a vágóvonal közelében és a munkadarab szélétől nem messze, a tárcsa mindkét oldalára.

f) **Különösen figyeljen oda amikor "zsebvágást" végez falakba vagy más nem belátható területekre.** A kiemelkedő tárcsalap elvághat gáz vagy vízvezetékeket, elektromos vezetékeket vagy tárgyakat, ami visszarúgást okozhat.

**Kiegészítő biztonsági figyelmeztetések:**

17. **Legyen óvatos, ne rongálja meg az orsót, az illesztőperemet (különösen annak szerelési felületét) vagy a rögzítőanyagát.** Ezen alkatrészek károsodása a tárcsa törését okozhatja.
18. **Ellenőrizze, hogy a tárcsa nem ér a munkadarabhoz, mielőtt bekapcsolja a szerszámot.**
19. **Mielőtt használja a szerszámot a tényleges munkadarabon, hagyja jární egy kicsit.**

**Figyelje a rezgéseket vagy imbolygást, amelyek rosszul felszerelt vagy rosszul kiegyensúlyozott tárcsára utalhatnak.**

20. **Figyeljen oda a repülő szikrára. Tartsa úgy a szerszámot, hogy a szikrák Öntől, más személyektől vagy gyúlékony anyagoktól elfelé repüljenek.**
21. **Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.**
22. **Ne érjen a munkadarabhoz közvetlenül a munkavégzést követően; az rendkívül forró lehet és megégetheti a bőrét.**
23. **Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.**
24. **Kövesse a gyártó útmutatásait a tárcsák helyes felszerelését és használatát illetően. Körültekintően kezelje és tárolja a tárcsákat.**
25. **Ne használjon külön szűkítőhüvelyeket vagy adaptereket a nagy furattal rendelkező tárcsák illesztéséhez.**
26. **Csak a szerszámhoz engedélyezett illesztőperemeket használja.**
27. **Ellenőrizze, hogy a munkadarab megfelelően alá van támasztva.**
28. **Figyeljen oda arra, hogy a tárcsa tovább forog a szerszám kikapcsolása után.**
29. **Ha a munkahely különösen meleg és párás, vagy elektromosan vezető porral szennyezett, használjon rövidzárlati megszakítót (30 mA) a biztonságos működés érdekében.**
30. **Ne használja a szerszámot azbesztet tartalmazó anyagokon.**
31. **Ne használjon vizet vagy csiszolási kenőanyagot.**
32. **Ügyeljen rá, hogy a szellőzőnyílások tiszták legyenek, ha poros környezetben dolgozik. Ha el kell távolítania a port, előbb húzza ki a szerszámot a fali csatlakozóból (ehhez ne használjon fémből készült tárgyakat) és kerülje el a belső alkatrészek sérülését.**
33. **A vágókorongokat nem szabad laterális irányú nyomásnak kitenni.**

## **ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS:**

**NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

# MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

## ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

## Tengelyretesz

### Fig.1

## ⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne hozza működésbe a tengelyreteszt ha az orsó még forog. A szerszám károsodhat.

Nyomja le a tengelyreteszt az orsó forgásának megakadályozásához amikor a tartozékokat felszereli vagy leszereli.

## Vezetés

### Fig.2

Bevágások vannak az alaplemez elején és hátsó részén. Ez segít a kezelőnek egy egyenes vágásvonal követésében.

## A hornyolási vagy a vágási mélység beállítása

### Fig.3

A hornyolási vagy a vágási mélység 0 és 30 mm között változtatható.

Lazítsa meg és mozgassa el a szorítócsavart úgy, hogy a mutató a skálán a kívánt mélységbeosztásra mutasson. Ezután húzza meg a rögzítőcsavart.

## A kapcsoló használata

### Fig.4

## ⚠VIGYÁZAT:

- A szerszám csatlakoztatása előtt az áramforráshoz mindig ellenőrizze, hogy a csúszókapcsoló megfelelően működik és visszatér az "OFF" állásba amikor a csúszókapcsoló hátulsó részét lenyomja.

A szerszám bekapcsolásához csúsztassa a kapcsolót az "I (ON)" pozíció irányába. A folyamatos működtetéshez nyomja le a csúszókapcsoló elülső részét az elreteszeléshez.

A szerszám kikapcsolásához nyomja le a csúszókapcsoló hátsó részét, majd csúsztassa az "O (OFF)" pozíció irányába.

## Elektronikus funkció

Az elektronikus funkciókkal ellátott szerszámokat könnyű működtetni a következő jellemzők miatt.

### Állandó fordulatszám-szabályozás

Elektronikus sebességszabályozás az állandó fordulatszám elérése érdekében. Lehetővé válik a finommegmunkálás, mivel a fordulatszám még terhelés alatt is ugyanaz marad.

### Lágyindítás

A lágyindítás minimalizálja az indítási löketet és simává teszi a szerszám indulását.

## Túltérhelés-védelem

Amikor a szerszám túllépi a megengedett terhelési szintet, automatikusan leáll, a motor és a tárcsa védelme érdekében. Amikor a terhelés újra a megengedett szint alá csökken, a szerszám automatikusan bekapcsolható.

# ÖSSZESZERELÉS

## ⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

## A gyémánttárcsa felszerelése és eltávolítása

### Eltávolítás

### Fig.5

Lazítsa meg és csavarja le a csavart az imbuszkulccsal. Nyissa fel a fedelet, közben a szerszám alaplemezét a kezével tartva, az ábrán látható módon.

### Fig.6

## MEGJEGYZÉS:

- A szerszám alaplemeze egy lökésre kinyílik a rugóerő miatt.

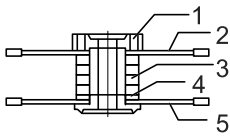
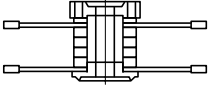
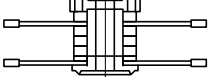
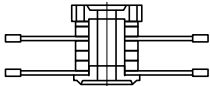
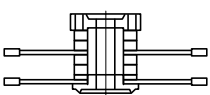
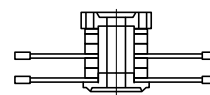
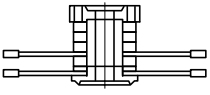
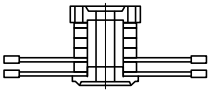
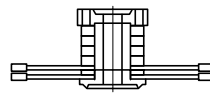
Forgassa el a gyémánttárcsát, a tengelyreteszt közben lenyomva tartva, amíg az be nem kattan.

### Fig.7

Távolítsa el a rögzítőanyát, az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva azt a rögzítőanya kulcsával. Vegye le a gyémánttárcsát és a távtartó gyűrűket.

### A horonyszélesség (a két gyémánttárcsa közötti távolság) beállítása

A horony szélessége a távtartó gyűrűk számának változtatásával szabályozható, a táblázatban látható módon.

Horony szélessége: 30 mm	Horony szélessége: 27 mm
	
Horony szélessége: 24 mm	Horony szélessége: 21 mm
	
Horony szélessége: 18 mm	Horony szélessége: 15 mm
	
Horony szélessége: 12 mm	Horony szélessége: 9 mm
	
Horony szélessége: 6 mm	
	

1. Rögzítőanya
2. Gyémánttárcsa
3. Távtartó gyűrű, 6 (6 mm vastag)
4. Távtartó gyűrű, 3 (3 mm vastag)
5. Gyémánttárcsa

004503

### ÜZEMBEHELYEZÉS

#### Fig.8

Határozza meg a fűrészlapok közötti távolságot a táblázat alapján.

A gyémánttárcsa felszereléséhez tegye azt óvatosan az orsóra, ügyelve arra, hogy gyémánttárcsa oldalán látható nyíl egybeessen a szerszámon látható nyíllal. Helyezze fel a távtartó gyűrűt és a rögzítőanyát.

Húzza meg a rögzítőanyát az óramutató járásának irányába a rögzítőanya kulcsával, közben lenyomva tartva a tengelyreteszt.

Helyezze vissza a fedelet és az alaplemezt az eredeti helyzetébe és húzza meg a csavart a rögzítésükhöz.

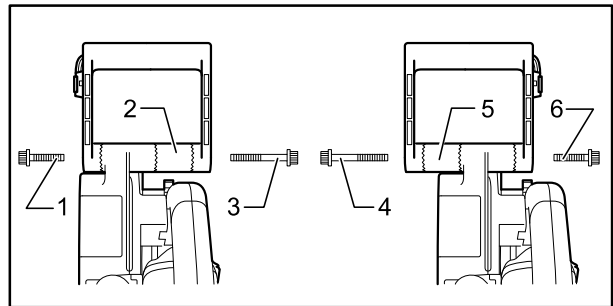
### Elülső markolat

#### Fig.9

1. Az elülső markolat felszerelési szöge változtatható.
- Hogy megváltoztassa a helyzetét, lazítsa meg a két csavart az elülső markolat két oldalán az imbuszkulccsal és mozgassa az elülső markolatot a kívánt helyzetbe.

#### MEGJEGYZÉS:

- Ha a markolat nem mozgatható könnyedén, lazítsa meg jobban a csavart.
  - A markolat rögzítéséhez húzza meg a két csavart.
2. Az elülső markolat oldalirányban is eltolható.



1. Imbuszcsavar
2. Büttyök
3. Imbuszcsavar
4. Imbuszcsavar
5. Büttyök
6. Imbuszcsavar

004506

- Az eltoláshoz lazítsa meg és távolítsa el a két csavart az elülső markolat két oldalán.
- Vegye ki a büttyöt és szerelje azt az ellenkező oldalra, az ábrán látható módon.
- Helyezze a hosszabb csavart a felszerelt büttyökhöz közelebbi oldalon levő furatba, a rövidebbet pedig az ellenkező oldalon levő furatba.
- Ezután húzza meg a két csavart.

### Porszívó csatlakoztatása

#### Fig.10

Amikor tiszta vágást szeretne végezni, csatlakoztasson egy porszívót a szerszámmal. Csatlakoztassa a porszívó csövét a porkifúvához.

#### MEGJEGYZÉS:

- A porkifúvó szabadon forgatható úgy, hogy azt bármilyen szögben használhatja, az alkalmazáshoz legmegfelelőbb módon.

### Az imbuszkulcs tárolása

#### Fig.11

Amikor nem használja, tárolja az imbuszkulcsot az ábrán látható módon, nehogy elveszen.

# ÜZEMELTETÉS

## VIGYÁZAT:

- Ügyeljen rá, hogy húzza a szerszámot a munkadarab vágásakor.
- Ezt a szerszámot csak egyenes vonalakban való vágáshoz használja. Ívek vágása feszültségi repedést vagy a gyémánttárcsa szétrepedését okozhatja, ami a közelben levő személyek sérüléséhez vezethet.
- A használat végén mindig kapcsolja ki a szerszámot és várja meg amíg a tárcsa teljesen megáll, ezután tegye le a szerszámot.
- Mindig használja az elülső markolatot, és szilárdan tartsa a szerszámot az elülső markolatánál és a fő fogantyújánál a munka során.

Állítsa be az elülső markolatot a munkához megfelelő helyzetbe, az "ÖSSZESZERELÉS" fejezet "Elülső markolat" része alapján.

Szilárdan tartsa a szerszámot mindkét kezével. Először tartsa úgy a tárcsát, hogy az ne érintkezzen a munkadarabbal. Ezután kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg a tárcsa eléri a teljes fordulatszámot.

### Fig.12

A kezelőnek a vágást a szerszámot a önmaga felé húzva kell végezni (nem eltolva az magától). Igazítsa az alaplemezen levő bevágásokat a vágóvonalra, nyomja le finoman az elülső markolatot amíg megáll, és ezt követően lassan húzza a szerszámot a vágás elvégzéséhez.

A vágás befejezésekor kapcsolja ki a szerszámot abban a helyzetben, ahol éppen van. Emelje el a szerszámot amint a tárcsa teljesen megállt.

Távolítsa el a két vágólap közötti vájatban megmaradt részeket más megfelelő szerszámok segítségével.

# KARBANTARTÁS

## VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszineződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A szerszámot és szellőzőnyílásait tisztán kell tartani. Rendszeresen tisztítsa meg a szerszám szellőzőnyílásait és akkor is ha kezdenek eltömődni.

### Fig.13

#### A gyémánttárcsa egyengetése

Ha a gyémánttárcsa vágási teljesítménye csökkenni kezd, egyengesse el a gyémánttárcsát egy már nem használt, durva szemcséjű köszörűtárcsával vagy betondarabbal. Ehhez stabilan rögzítse a köszörűtárcsát

vagy a betondarabot majd vágjon bele a szerszámmal.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszügyelést a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

# OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

## VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Gyémánttárcsák

## MEGJEGYZÉS:

- A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.



**Vysvetlenie všeobecného zobrazenia**

1-1. Posúvačový uzáver	7-1. Tlačidlo posúvačového uzáveru	10-2. Vysávač
2-1. Zárez	7-2. Uzamykacia matica	10-3. Hadica
3-1. Stupnica	7-3. Kľúč na uzamykáciu maticu	11-1. Šesťhranný francúzsky kľúč
3-2. Uťahovacia skrutka	8-1. Diamantový kotúč	11-2. Predná rukoväť
4-1. Posuvný prepínač	8-2. Puzdro čepele	12-1. Základňa
5-1. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč	9-1. Predná rukoväť	13-1. Nasávací prieduch
6-1. Puzdro čepele	9-2. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč	13-2. Odsávací prieduch
6-2. Základňa	10-1. Otvor na prach	

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

Model		SG1250
Priemer kotúča		125 mm
Menovité otáčky (n) / Otáčky pri voľnobehu (n <sub>0</sub> )	Európske krajiny	10000 (min <sup>-1</sup> )
	Ostatné krajiny	9000 (min <sup>-1</sup> )
Závit vretena		M14
Celková dĺžka		346 mm
Hmotnosť netto		4,4 kg
Trieda bezpečnosti		▣ /II

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.
- Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

ENE026-1

ENG900-1

**Určené použitie**

Tento nástroj je určený na rezanie dráh v betónových stenách alebo rezanie do železných materiálov alebo betónových odvodňovacích kanálov s príslušným rozbrusovacím kotúčom bez použitia vody.

ENF002-2

**Napájanie**

Náradie by malo byť pripojené jedine k prívodu elektrickej energie s hodnotou napätia rovnakou, ako je uvedená na štítku s názvom zariadenia, pričom náradie môže byť napájané jedine jednofázovým striedavým prúdom. Je vybavené dvojitou izoláciou a preto sa môže používať pri zapojení do zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG905-1

**Hluk**

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

- Úroveň akustického tlaku (L<sub>pA</sub>) : 102 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (L<sub>WA</sub>) : 113 dB(A)
- Odchýlka (K) : 3 dB(A)

**Používajte chrániče sluchu****Vibrácie**

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

- Pracovný režim: rezanie betónu
- Vyžarovanie vibrácií (a<sub>h</sub>) : 4,0 m/s<sup>2</sup>
- Neurčitost' (K) : 1,5 m/s<sup>2</sup>

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.
- Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

**VAROVANIE:**

- Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.
- Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Len pre európske krajiny

## Vyhlasenie o zhode so smernicami Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Drážkovacia fréza do muriva

Číslo modelu/ Typ: SG1250

je z výrobných sérií a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami: 2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Anglicko

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Riaditeľ

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONSKO

GEA010-1

## Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

**⚠ UPOZORNENIE** Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

**Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.**

GEB042-3

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY PRE UHLOVÚ PÍLU

Bezpečnostné výstrahy bežné pre operácie abrazívneho rozbrusovania:

1. Tento nástroj slúži ako rozbrusovačka. Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých doleuvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

2. **S týmto elektrickým nástrojom sa neodporúča vykonávať operácie ako je brúsenie, čistenie drôtenou kefou alebo leštenie.** Operácie, na ktoré tento elektrický nástroj nie je určený, môžu spôsobiť riziko a spôsobiť telesné poranenie.
3. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je výslovne určené a odporúčané výrobcom nástroja.** To, že príslušenstvo možno pripojiť k vášmu elektrickému nástroju, nezaistuje bezpečnú prevádzku.
4. **Menovitá rýchlosť príslušenstva musí byť minimálne rovná maximálnej rýchlosti vyznačenej na elektrickom nástroji.** Príslušenstvo pracujúce vyššou rýchlosťou ako jeho menovitá rýchlosť môže prasknúť a rozpadnúť sa.
5. **Vonkajší priemer a hrúbka vášho príslušenstva musí byť v rozmedzí menovitej kapacity elektrického nástroja.** Príslušenstvo nepravnej veľkosti nie je možné primerane viesť a ovládať.
6. **Veľkosť upínacieho trňa kotúčov, prírub, podkladových podložiek a akéhokoľvek iného príslušenstva musí presne padnúť na vreteno tohto elektrického nástroja.** Príslušenstvo s otvormi upínacieho trňa, ktoré sa nehodia na montážne vybavenie tohto elektrického nástroja bude nevyvážené, bude nadmerne vibrovať a môže spôsobiť stratu kontroly nad nástrojom.
7. **Nepoužívajte poškodené príslušenstvo. Pred každým použitím skontrolujte príslušenstvo, napríklad brúsne kotúče, či na nich nie sú úlomky a praskliny, podkladové podložky, či na nich nie sú praskliny, trhliny alebo nie sú nadmerne opotrebované, drôtenú kefu, či nemá uvoľnené alebo popraskané drôty. Ak elektrický nástroj alebo nástroj spadne, skontrolujte, či nie sú poškodené alebo namontujte nepoškodené príslušenstvo. Po kontrole a namontovaní príslušenstva sa postavte vy aj okolostojaci mimo roviny otáčajúceho sa príslušenstva a spustite elektrický nástroj na maximálnu rýchlosť bez záťaže na jednu minútu. Poškodené príslušenstvo sa za normálnych okolností počas doby tohto testu rozpadne.**
8. **Používajte osobné ochranné prostriedky. V závislosti od aplikácie používajte štít na tvár, ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Podľa potreby použite protiprachovú masku, chrániče sluchu, rukavice a pracovnú zásteru schopnú zastaviť malé úlomky brusiva alebo obrobku. Chránič zraku musí byť schopný zastaviť odletujúce úlomky vytvárané pri rôznych úkonoch. Protiprachová maska alebo respirátor musia byť schopné filtrovať čiastočky vytvárané pri vašej činnosti. Dlhodobé vystavenie intenzívnemu hluku môže spôsobiť stratu sluchu.**

9. **Okolostojacich udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pracovného miesta. Každý, kto vstúpi na miesto práce, musí mať osobné ochranné prostriedky.** Úlomky obrobku alebo poškodené príslušenstvo môže odletieť a spôsobiť poranenie aj mimo bezprostredného miesta práce.
10. **Elektrický nástroj pri práci držte len za izolované úchopné povrchy, lebo rezacie príslušenstvo sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo vlastným káblom.** Kontakt príslušenstva so "živým" vodičom vystaví kovové časti elektrického nástroja "živému" prúdu a spôsobí obsluhu úder elektrickým prúdom.
11. **Kábel umiestnite ďalej od otáčajúceho sa príslušenstva.** Ak stratíte kontrolu, kábel sa môže prerezať alebo zachytiť a vašu ruku alebo rameno môže vtiahnuť do otáčajúceho sa príslušenstva.
12. **Nikdy elektrický nástroj neodkladajte, kým sa príslušenstvo úplne nezastavilo.** Otáčajúce sa príslušenstvo môže zachytiť a stiahnuť elektrický nástroj mimo vašu kontrolu.
13. **Nikdy nespúšťajte elektrický nástroj, keď ho nosíte na boku.** Pri náhodnom kontakte s otáčajúcim sa príslušenstvom by vám mohlo zachytiť odev a stiahnuť príslušenstvo smerom na vaše telo.
14. **Pravidelne čistite prieduchy elektrického nástroja.** Ventilátor motora vŕhne prach dovnútra a nadmerné nahromadenie práškoveho kovu môže spôsobiť ohrozenie elektrickým prúdom.
15. **Nepoužívajte nástroj v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry mohli spôsobiť vznietenie týchto materiálov.
16. **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré vyžadujú tekuté chladivá.** Pri použití vody alebo iného tekutého chladiva by mohlo dôjsť k usmrteniu alebo úderu elektrickým prúdom.

#### **Spätný náraz a príslušné výstrahy**

Spätný náraz je náhla reakcia na zovretý alebo pritlačený rotujúci kotúč, opornú podložku, kefku alebo iné príslušenstvo. Zoškrtenie alebo pritlačenie spôsobí náhle spomalenie otáčajúceho sa príslušenstva, čo zase spôsobí nekontrolované uskočenie elektrického nástroja v opačnom smere ako otáčanie príslušenstva v momente zovretia.

Napríklad, ak obrobok priškrtní alebo pritlačí rozbrusovací kotúč, okraj kotúča vstupujúceho do bodu priškrtenia môže spôsobiť vrytie sa do povrchu materiálu, čo spôsobí vyťahnutie alebo vykopnutie kotúča. Kotúč môže buď vyskočiť dopredu alebo dozadu od obsluhujúcej osoby, v závislosti od smeru pohybu kotúča v momente priškrtenia. Rozbrusovacie kotúče sa za týchto okolností môžu aj prelomiť.

Spätný náraz je výsledok nesprávneho používania elektrického nástroja a/alebo nesprávnych prevádzkových postupov alebo podmienok a možno sa mu vyhnúť vykonaním príslušných protipatrení uvedených nižšie.

a) **Elektrický nástroj stále pevne držte oboma rukami a telo a rameno držte tak, aby ste odolali silám spätného nárazu. Vždy používajte aj pomocnú rúčku, ak je namontovaná, čím dosiahnete maximálnu kontrolu nad spätným nárazom alebo momentovou reakciou pri spustení.** Sily spätného nárazu alebo momentových reakcií môže obsluhujúca osoba ovládnuť, ak vykoná príslušné protipatrenia.

b) **Nikdy nedávajte ruku do blízkosti otáčajúceho sa príslušenstva.** Príslušenstvo môže vykonať spätný náraz ponad vašu ruku.

c) **Nepribližujte sa telom do oblastí, kam sa pohne elektrický nástroj, keď nastane spätný náraz.** Spätný náraz poženie nástroj do opačného smeru ako smer pohybu kotúča v momente privretia.

d) **Pri opracovávaní rohov, ostrých hrán a pod. buďte zvlášť opatrní. Zabráňte odsakovaniu a zadrhávaniu príslušenstva.** Rohy, ostré hrany alebo odsakovanie majú tendenciu zadrhnúť príslušenstvo a spôsobiť stratu kontroly alebo spätný náraz.

e) **Nepripájajte rezbárske ostrie reťazovej píly ani zúbkované pilové ostrie.** Takéto ostria často spôsobujú spätný náraz a stratu kontroly

#### **Špecifické bezpečnostné výstrahy pre operácie abrazívneho rozbrusovania:**

a) **Používajte len typy kotúčov, ktoré sú odporúčané pre váš elektrický nástroj a špecifický ochranný kryt určený pre zvolený kotúč.** Kotúče, ktoré nie sú určené pre tento elektrický nástroj, nemôžu byť dostatočne chránené a nie sú bezpečné.

b) **Ochranný kryt sa musí byť bezpečne upevnený na elektrický nástroj a nastavený na maximálnu bezpečnosť, aby bola obsluha vystavená čo najmenej časti kotúča.** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhu pred úločkami z kotúča a náhodným kontaktom s kotúčom.

c) **Kotúče možno používať len pre odporúčané aplikácie. Napríklad: nebrúste s bočnou stranou zabrusovacieho kotúča.** Abrazívne rozbrusovacie kotúče sú určené pre periférne brúsenie. Bočné sily aplikované na tieto kotúče by mohli zapríčiniť ich rozlomenie.

d) **Vždy používajte nepoškodené príruby kotúčov správnej veľkosti a tvaru pre váš zvolený kotúč.** Správne príruby kotúčov podopierajú kotúč, a tým znižujú pravdepodobnosť zlomenia kotúča. Príruby pre rozbrusovacie kotúče sa môžu líšiť od prírub pre brúsne kotúče.

e) **Nepoužívajte vydraté kotúče z väčších elektrických nástrojov.** Kotúče určené pre väčšie elektrické nástroje nie sú vhodné pre vyššie rýchlosti menších nástrojov a môžu prasknúť.

**Ďalšie bezpečnostné výstrahy pre operácie brúsenia a abrazívneho rozbrusovania:**

- a) **Rozbrusovací kotúč nestláčajte ani naň nevyvíjate nadmerný tlak. Nepokúšajte sa rezať príliš hlboko.** Prílišné namáhanie kotúča zvyšuje zaťaženie a náchylnosť k stočeniu alebo zovretiu kotúča v reze a pravdepodobnosť spätného nárazu alebo zlomenia kotúča.
- b) **Nestavajte sa do jednej línie a za rotujúci kotúč.** Keď sa kotúč počas činnosti pohybuje smerom od vás, možný spätný náraz môže vrhnúť rotujúci kotúč a elektrický nástroj priamo na vás.
- c) **Keď sa kotúč zovrie alebo z nejakého dôvodu preruší rez, vypnite elektrický nástroj a držte ho bez pohybu, kým sa kotúč úplne nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť rozbrusovací kotúč z rezu, kým sa kotúč pohybuje, inak môže dôjsť k spätnému nárazu.** Zistite príčinu zvierania kotúča a vykonajte kroky na jej odstránenie
- d) **Nezačínajte opätovne rezanie v obrobku. Nechajte kotúč dosiahnuť plnú rýchlosť a opatrne ho znovu vložte do rezu.** Kotúč sa môže zovrieť, vystúpiť nahor alebo naraziť späť, ak elektrický nástroj znovu spustíte v obrobku.
- e) **Panely a každý obrobok nadmernej veľkosti podprite, aby sa minimalizovalo riziko zovretia alebo spätného nárazu.** Veľké panely sa zvyknú prehýbať vlastnou váhou. Podpory treba umiestniť pod obrobok na oboch stranách do blízkosti línie rezu a do blízkosti okraja obrobku po oboch stranách kotúča.
- f) **Buďte zvlášť opatrní pri vytváraní "dutinového rezu" do existujúcich stien či iných neprehľadných povrchov.** Prečnievajúci kotúč môže zarezať do plynových alebo vodovodných potrubí, elektrického vedenia alebo objektov, ktoré môžu zapríčiniť spätný náraz.

**Ďalšie bezpečnostné výstrahy:**

17. **Nepoškodzujte vreteno, prírubu (najmä montážnu plochu) alebo uzamykaciu maticu. Poškodenie týchto dielov by mohlo spôsobiť narušenie kotúča.**
18. **Skôr, ako zapnete spínač, skontrolujte, či sa kotúč nedotýka obrobku.**
19. **Predtým, ako použijete nástroj na konkrétnom obrobku, nechajte ho chvíľu bežať. Sledujte, či nedochádza k vibráciám alebo hádzaniu, ktoré by mohlo naznačovať nesprávnu montáž alebo nesprávne vyvážený kotúč.**
20. **Dávajte pozor na odlietavajúce iskry. Držte nástroj tak, aby iskry odlietavali smerom od vás a iných osôb alebo horľavých materiálov.**
21. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.**
22. **Nedotýkajte sa obrobku hneď po úkone; môže byť extrémne horúci a môže popáliť vašu pokožku.**
23. **Pred vykonávaním akýchkoľvek úprav na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený a či sú vybrané akumulátorové jednotky.**
24. **Dodržiavajte pokyny výrobcu pre správnu montáž a používanie kotúčov. Kotúče používajte a skladujte s opatrnosťou.**
25. **Nepoužívajte samostatné redukčné zdierky alebo adaptéry na prispôsobenie brúsnym kotúčom s veľkým otvorom.**
26. **Používajte len príruby určené pre tento nástroj.**
27. **Skontrolujte, či je obrobok správne podoprený.**
28. **Dávajte pozor na to, že kotúč sa ďalej točí aj po vypnutí nástroja.**
29. **Pri práci v extrémne horúcom a vlhkom prostredí alebo prostredí silne znečistenom vodivým prachom používajte skratový istič (30 mA) na zaistenie bezpečnosti obsluhy.**
30. **Nepoužívajte nástroj na materiáloch obsahujúcich azbest.**
31. **Nepoužívajte vodu alebo brúsne mazivo.**
32. **Zaistite, aby pri práci v prašnom prostredí vetracie otvory neboli zakryté. Ak je potrebné vyčistiť prach, najskôr odpojte nástroj z elektrickej siete (použite nekovové predmety) a dbajte na to, aby ste nepoškodili vnútorné súčiastky.**
33. **Kotúčové nože sa nesmú vystavovať priečnemu tlaku.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### **⚠VAROVANIE:**

**NIKDY** nepripustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. **NESPRÁVNE POUŽÍVANIE** alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

## POPIS FUNKCIE

### POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Posúvačový uzáver

Fig.1

### POZOR:

- Nikdy neuvádzajte posúvačový uzáver do činnosti, keď sa vreteno pohybuje. Nástroj sa môže poškodiť.

Otáčaniu vretena pri montáži alebo demontáži príslušenstva zabránite stlačením posúvačového uzáveru.

### Zameriavanie

Fig.2

Na prednej a zadnej časti základne sú drážky. Pomáha to obsluhujúcej osobe postupovať podľa rovnej čiary rezu.

### Nastavenie hĺbky drážkovania alebo rezania

Fig.3

Hĺbku drážkovania alebo rezania možno nastaviť v rozsahu 0 až 30 mm.

Uvoľnite a posuňte upínaciu skrutku tak, aby ukazovateľ ukazoval na požadovaný stupeň hĺbky na stupnici. Potom pevne utiahnite upínaciu skrutku.

### Zapínanie

Fig.4

### POZOR:

- Pred zapojením tohto nástroja tiež vždy skontrolujte, či posuvný prepínač funguje správne a vráti sa do pozície "OFF" po zatlačení zadnej strany posuvného vypínača.

Nástroj spustíte posunutím vypínača do polohy "I (ON)". Plynulú prevádzku dosiahnete zablokovaním posuvného prepínača jeho stlačením.

Nástroj zastavíte stlačením zadnej strany posuvného prepínača a jeho posunutím do polohy "O (vyp.)".

### Elektronická funkcia

Nástroje vybavené elektronickou funkciou sa ľahko používajú vďaka nasledovným funkciám.

#### Riadenie nemennej rýchlosti

Riadenie elektronickej rýchlosti pre dosiahnutie konštantnej rýchlosti. Vhodné na dosiahnutie hladkého povrchu, pretože rýchlosť otáčania zostáva konštantnou aj v podmienkach zaťaženia.

#### Pozvoľný rozbeh

Funkcia pozvoľného rozbehu minimalizuje štartovací otras a umožňuje hladké spustenie nástroja.

### Ochrana proti preťaženiu

Ak by bol nástroj v činnosti, ktorá presahuje jeho prípustné zaťaženie, automaticky sa zastaví, aby chránil motor a kotúč. Ak sa zaťaženie opäť priblíži k prípustnej úrovni, nástroj sa môže automaticky spustiť.

## MONTÁŽ

### POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

### Montáž a demontáž brúsneho kotúča

#### Odstránenie

Fig.5

Uvoľnite a odstráňte maticovú skrutku pomocou šesťhranného kľúča.

Otvorte kryt, pričom rukou držte základňu nástroja, ako ukazuje obrázok.

Fig.6

#### POZNÁMKA:

- Základňa nástroja sa otvorí úderom silou pružiny. Otáčajte brúsnym kotúčom a súčasne tlačte na posúvačový uzáver, kým nezapadne.

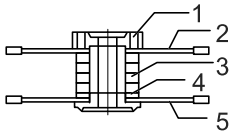
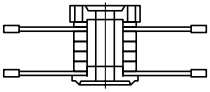
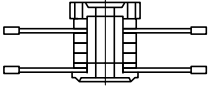
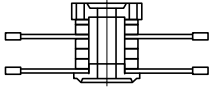
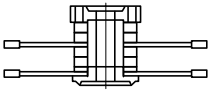
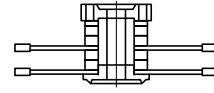
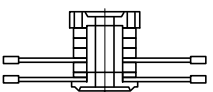
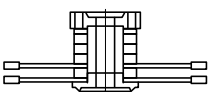
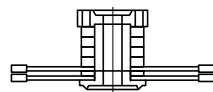
Fig.7

Odstráňte uzamykaciu maticu proti smeru pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča na matice.

Odstráňte brúsny kotúč a oddeľovacie krúžky.

## Nastavenie šírky drážky (vzdialenosti medzi dvoma brúsnymi kotúčmi)

Šírka drážkovania v obrobku sa dá nastaviť zmenou počtu oddeľovacích krúžkov, ako je uvedené v tabuľke.

Šírka drážky: 30 mm	Šírka drážky: 27 mm
	
Šírka drážky: 24 mm	Šírka drážky: 21 mm
	
Šírka drážky: 18 mm	Šírka drážky: 15 mm
	
Šírka drážky: 12 mm	Šírka drážky: 9 mm
	
Šírka drážky: 6 mm	
	

1. Uzamykacia matica
2. Diamantový kotúč
3. Oddeľovací krúžok 6 (hrúbka 6 mm)
4. Oddeľovací krúžok 3 (hrúbka 3 mm)
5. Diamantový kotúč

004503

## INŠTALÁCIA

### Fig.8

Určite vzdialenosť dvoch ostrí podľa tabuľky.

Ak chcete nainštalovať brúsny kotúč, namontujte ho opatrne do hriadeľa, pričom dbajte na to, aby sa smer šípky na povrchu brúsneho kotúča zhodoval so smerom šípky na nástroji. Namontujte oddeľovací krúžok a uzamykaciu maticu.

Pevne utiahnite uzamykaciu maticu v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou kľúča na matice a súčasne tlačte nadol posúvačový uzáver.

Vráťte kryt a základňu na ich pôvodné miesto a zaistite ich utiahnutím maticovej skrutky.

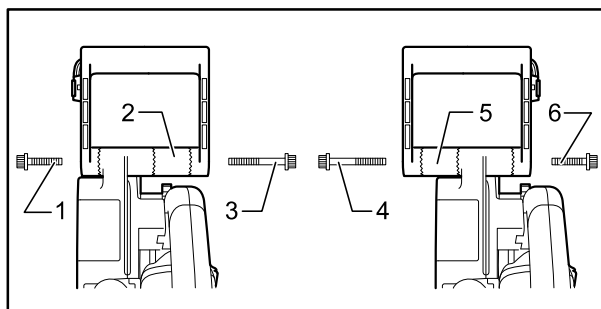
## Predná rukoväť

### Fig.9

1. Uhol namontovania prednej rukoväte je možné meniť.
  - Ak chcete zmeniť jej polohu, uvoľnite dve maticové skrutky na oboch stranách prednej rukoväte pomocou šesťhranného kľúča a presuňte prednú rukoväť do požadovanej polohy.

### POZNÁMKA:

- Keď sa rukoväť nedá ľahko posúvať, uvoľnite maticové skrutky viac.
  - Rukoväť zaistíte pevným utiahnutím týchto dvoch maticových skrutiek.
2. Predná rukoväť sa dá posunúť nabok.



1. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč
2. Vačka
3. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč
4. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč
5. Vačka
6. Skrutka s hlavou s vybraním pre nástrčný kľúč

004506

- Ak ju chcete posunúť, uvoľnite dve maticové skrutky na oboch stranách prednej rukoväte.
- Odstráňte vačku a namontujte ju na opačnú stranu, ako ukazuje obrázok.
- Vložte dlhšiu maticovú skrutku do otvoru v rukoväti na strane bližšie k namontovanej vačke a kratšiu maticovú skrutku na opačnú stranu.
- Potom utiahnite obe maticové skrutky.

## Pripojenie k vysávaču

### Fig.10

Ak chcete rezať čisto, k prístroju pripojte vysávač. Ku prachovej tryske pripojte hadicu vysávača.

### POZNÁMKA:

- Dýza na prach sa dá voľne otáčať, takže ju môže použiť v ľubovoľnom uhle, podľa vykonávanej činnosti.

## Uskladnenie šesťhranného francúzskeho kľúča

### Fig.11

Ak šesťhranný francúzsky kľúč nepoužívate, uskladnite ho podľa obrázkového návodu, aby sa nestratil.

## PRÁCA

### POZOR:

- Pri rezaní nástroj ťahajte.
- Tento prístroj používajte výhradne na priame rezanie. Pri rezaní oblúkov môžu vzniknúť trhliny alebo sa môže štiepiť brúsny kotúč, a to môže spôsobiť prípadné zranenie osôb v blízkosti.
- Po prevádzke prístroj vždy vypnite a počkajte, kým sa kotúč úplne zastaví, potom prístroj odložte.
- Vždy používajte prednú rukoväť a nástroj pri práci držte pevne oboma rukami za prednú i hlavnú rukoväť.

Nastavte prednú rukoväť podľa vykonávanej činnosti - pozrite časť "Predná rukoväť" v sekcii "MONTÁŽ".

Držte nástroj pevne oboma rukami. Kotúč sa najprv nedotýka obrobku. Potom zapnite nástroj a počkajte, kým kotúč nedosiahne plnú rýchlosť.

### Fig.12

Rez vykonávate ťahaním prístroja k sebe (nie tlačením od seba). Zarovnajete drážku na základni s čiarou rezu, jemne tlačte prednú rukoväť nadol, kým sa nezastaví a potom pomalým ťahaním vykonávajte rez.

Vypnite prístroj v takej polohe, ako pri ukončení rezania. Keď sa kotúč úplne zastaví, zdvihnite prístroj.

Medzi dvoma prechodmi ostria odstráňte zvyšnú časť iným primeraným nástrojom.

## ÚDRŽBA

### POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Nástroj a jeho prieduchy sa musia udržiavať čisté. Vzduchové prieduchy nástroja čistite pravidelne alebo vždy, keď je prieduch trochu upchatý.

### Fig.13

#### Úprava diamantového kotúča

Ak sa rezací výkon diamantového kotúča znižuje, na jeho úpravu použite starý hrubozrnný brúsny kotúč alebo betónový blok. Pri úprave kotúča pevne zaistíte brúsny kotúč alebo betónový blok a zarezte do neho.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobku musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a s použitím náhradných dielov Makita.

## VOLITEL'NÉ PRÍSLUŠENSTVO

### POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Diamantové kotúče

### POZNÁMKA:

- Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia náradia vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## ČESKÝ (originální návod k obsluze)

### Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Zámek hřídele	7-1. Tlačítko zámku hřídele	10-2. Odsavač prachu
2-1. Zářez	7-2. Pojistná matice	10-3. Hadice
3-1. Stupnice	7-3. Klíč na pojistné matice	11-1. Imbusový klíč
3-2. Upínací šroub	8-1. Diamantový kotouč	11-2. Přední držadlo
4-1. Posuvný spínač	8-2. Pouzdro kotouče	12-1. Základna
5-1. Šroub s vnitřním šestihranem	9-1. Přední držadlo	13-1. Sací otvor
6-1. Pouzdro kotouče	9-2. Šroub s vnitřním šestihranem	13-2. Výfukový otvor
6-2. Základna	10-1. Prachová hubice	

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	SG1250	
Průměr kotouče	125 mm	
Jmenovité otáčky (n) / otáčky bez zátěže (n <sub>0</sub> )	Země Evropy	10 000 (min <sup>-1</sup> )
	Ostatní země	9 000 (min <sup>-1</sup> )
Závit vřetena	M14	
Celková délka	346 mm	
Hmotnost netto	4,4 kg	
Třída bezpečnosti	□/II	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA – Procedure 01/2003

### Určení nástroje

Nástroj je určen k řezání drážek v betonových zdech, řezání železných materiálů nebo betonových odvodňovacích kanálů pomocí diamantového kotouče bez použití vody.

### Napájení

Zařízení je třeba připojit pouze k napájení se stejným napětím, jaké je uvedeno na výrobním štítku a může být provozováno pouze v jednofázovém napájecím okruhu se střídavým napětím. Náradí je vybaveno dvojitou izolací a může být tedy připojeno i k zásuvkám bez zemnicího vodiče.

### Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

Hladina akustického tlaku (L<sub>pA</sub>): 102 dB(A)  
Hladina akustického výkonu (L<sub>WA</sub>): 113 dB(A)  
Nejistota (K): 3 dB (A)

### Používejte ochranu sluchu

### Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

Pracovní režim: řezání betonu  
Vibrační emise (a<sub>h</sub>): 4,0 m/s<sup>2</sup>  
Nejistota (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změřena v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání náradí mezi sebou.
- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

### ⚠VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického náradí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití náradí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistěte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je náradí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

### Pouze pro země Evropy

### Prohlášení ES o shodě

**Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:**

popis zařízení:  
Drážkovací frézka zdiva  
č. modelu/ typ: SG1250  
vychází ze sériové výroby



a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:  
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s  
následujícími normami či normativními dokumenty:  
EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho  
autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd.  
Michigan Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009




000230

Tomoyasu Kato  
Ředitel  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

## Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému náradí

 **UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna  
bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení  
upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým  
proudem, požáru nebo vážnému zranění.

**Všechna upozornění a pokyny si  
uschovejte pro budoucí potřebu.**

GEB042-3

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K ÚHLOVÉ ŘEZAČCE

Společná bezpečnostní upozornění pro  
rozbrušování:

1. **Toto elektrické náradí lze použít jako rozbrušovačku. Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění i pokyny a prohlédněte si ilustrace a technické údaje dodané k tomuto elektrickému náradí.** Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru či vážnému zranění.
2. **S tímto elektrickým náradím se nedoporučuje provádět broušení, opracovávání s drátěným kotoučem a leštění.** Provádění činností, pro něž nebylo náradí určeno, může představovat nebezpečí a může způsobit zranění.
3. **Nepoužívejte příslušenství, které není speciálně určeno pro nástroj a doporučeno jeho výrobcem.** Pouhá možnost upevnění příslušenství na elektrický nástroj nezaručuje jeho bezpečnou funkci.

4. **Jmenovité otáčky příslušenství nesmí překročit maximální otáčky vyznačené na elektrickém nástroji.** Příslušenství pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se může roztrhnout a rozlétnout.
5. **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro tento elektrický nástroj.** Příslušenství nesprávné velikosti nelze řádně chránit či kontrolovat.
6. **Velikosti otvoru kotoučů, přírub, opěrných podložek a libovolného dalšího příslušenství musí přesně odpovídat vřetenу elektrického nástroje.** Příslušenství, jehož velikost otvoru neodpovídá montážnímu hardwaru nástroje způsobí poruchu vyvážení, bude nadměrně vibrovat a může vést ke ztrátě kontroly na nástrojem.
7. **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství; např. brusné kotouče, zda nevykazují trhliny nebo znečištění třískami, opěrnou podložku, zda nevykazuje trhliny, natržení nebo nadměrné opotřebení, nebo drátěný kartáč, zda neobsahuje uvolněné či popraskané dráty. Pokud jste nástroj nebo příslušenství upustili, ověřte, zda nedošlo ke škodám a případné poškozené příslušenství vyměňte. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte mimo rovinu otáčejícího se příslušenství (tento požadavek platí také pro jakékoliv okolostojící osoby) a nechejte elektrický nástroj jednu minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozené příslušenství se obvykle během této zkušební doby roztrhne.**
8. **Používejte osobní ochranné prostředky. Pouze typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby používejte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo části zpracovávaného dílu.** Ochrana zraku musí odolávat odletujícímu materiálu vznikajícímu při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Proloužené vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
9. **Zajistěte, aby okolostojící osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky.** Úlomky dílu nebo roztrženého příslušenství mohou odletovat a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.

10. Při provádění operací, kdy se může řezné příslušenství dotknout skrytého vedení nebo vlastního napájecího kabelu, držte elektrický nástroj pouze za izolovaná místa. V případě styku s vodičem pod napětím se dostanou pod napětí také obnažené kovové díly elektrického nástroje a tyto mohou způsobit zranění elektrickým proudem.
11. Napájecí kabel ved'te mimo otáčející se příslušenství. Při ztrátě kontroly nad nástrojem může dojít k přeřezání nebo zachycení kabelu a vtažení ruky či paže do otáčejícího se příslušenství.
12. Elektrický nástroj nikdy nepokládejte před tím, než příslušenství dosáhne úplného klidu. Otáčející se příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nástrojem.
13. Nikdy nástroj neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte po svém boku. Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by mohl zachytit váš oděv a vtáhnout vás do nástroje.
14. Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nástroje. Ventilátor motoru nasává dovnitř skříně prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.
15. Neprovozujte elektrický nástroj v blízkosti hořlavých materiálů. Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
16. Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladicích kapalin. Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.

#### Zpětný ráz a odpovídající výstrahy

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí či zaseknutí otáčejícího se kotouče, opěrné podložky, kartáče nebo jiného příslušenství. Skřípnutí nebo zaseknutí způsobuje náhlé zastavení otáčejícího se příslušenství, což vede k nekontrolovanému vrhnutí elektrického nástroje ve směru opačném ke směru otáčení příslušenství v místě zachycení.

Pokud například dojde k zaseknutí nebo skřípnutí brusného kotouče v dílu, hrana kotouče vstupující do místa skřípnutí se může zakousnout do povrchu materiálu a to způsobí zvednutí kotouče nebo jeho vyhození. Kotouč může vyskočit buď směrem k pracovníkovi nebo od něj podle toho, v jakém směru se kotouč pohybuje v místě skřípnutí. Za těchto podmínek může také dojít k roztržení brusných kotoučů.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

- a) Elektrický nástroj pevně držte a své tělo a paže umístěte tak, abyste byli schopni odolat silám vznikajícím při zpětném rázu. Vždy používejte pomocné držadlo, je-li k dispozici,

abyste získali maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo reakcí na točivý moment během uvádění do chodu. Pracovník je schopen kontrolovat reakce na točivý moment a síly vznikající při zpětném rázu, pokud přijme odpovídající opatření.

- b) Nikdy nedávejte ruce do blízkosti otáčejícího se příslušenství. Příslušenství může odskočit zpět přes vaše ruce.

- c) Nemějte tělo na místě, na které se elektrický nástroj přesune v případě zpětného rázu. Zpětný ráz nástroj vystřelí ve směru opačném k pohybu kotouče v místě zachycení.

- d) Zvláštní opatrnost zachovávejte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a skřípnutí příslušenství. Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat otáčející se příslušenství, což vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.

- e) Nepřipojujte článkový nebo ozubený pilový kotouč. Takové kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.

#### Konkrétní bezpečnostní upozornění pro rozbrušování:

- a) Používejte pouze kotouče doporučené pro váš elektrický nástroj a specifický kryt určený pro vybraný kotouč. Kotouče, pro které nebyl elektrický nástroj určen, nelze odpovídajícím způsobem zabezpečit a představují proto riziko.

- b) Kryt musí být vždy bezpečně připevněn k elektrickému nástroji a ustaven tak, aby zajišťoval maximální bezpečnost, a aby směrem k obsluze byla otevřena co nejmenší část kotouče. Kryt pomáhá chránit obsluhu před odletujícími úlomky kotouče a nechtěnému kontaktu s kotoučem.

- c) Kotouče je povoleno používat pouze k doporučeným účelům. Příklad: Neprovádějte broušení bokem rozbrušovacího kotouče. Rozbrušovací kotouče jsou určeny k obvodovému broušení. Působení bočních sil na tyto kotouče může způsobit jejich roztržení.

- d) Vždy používejte nepoškozené příruby, které mají správnou velikost a tvar odpovídající vybranému kotouči. Správné příruby zajišťují podepření kotouče a omezují tak možnost jeho roztržení. Příruby pro rozbrušovací kotouče se mohou lišit od přírub určených pro brusné kotouče.

- e) Nepoužívejte opotřebené kotouče z větších elektrických nástrojů. Kotouč určený pro větší elektrický nástroj není vhodný pro vyšší otáčky menšího nástroje a může se roztrhnout.

### Doplňkové bezpečnostní výstrahy pro broušení a rozbrušování:

- a) Zamezte „zaseknutí“ rozbrušovacího kotouče a nevyvíjejte na něj příliš velký tlak. **Nepokoušejte se o provedení řezu s příliš velkou hloubkou.** Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvyšuje se jeho zatížení a náchylnost ke kroucení nebo ohybu v řezu a tudíž možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.
- b) **Nestavějte se přímo za otáčející se kotouč.** Pokud se kotouč v místě operace posunuje směrem od vašeho těla, může potenciální zpětný ráz vystřelit otáčející se kotouč spolu s elektrickým nástrojem přímo na vás.
- c) **Pokud kotouč vážne nebo z jakéhokoliv důvodu chcete přerušit řezání, vypněte nástroj a držte jej bez pohybu, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat rozbrušovací kotouč z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože by mohlo dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vážnutí kotouče a přijměte odpovídající nápravná opatření.
- d) **Neobnovujte řezání přímo v dílu. Nechejte kotouč dosáhnout plné rychlosti a poté jej opatrně zasuňte do řezu.** Pokud kotouč uvedete do chodu v dílu, může dojít k jeho uváznutí, zvednutí nebo zpětnému rázu.
- e) **Desky a jakékoliv díly nadměrné velikosti podepřete, abyste omezili na minimum riziko skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Velké díly mají tendenci prověšovat se svojí vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod díl v blízkosti rysky řezu a u okrajů dílu, a to na obou stranách od kotouče.
- f) **Při provádění „kapsovitého řezu“ do stávajících stěn nebo jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost.** Vyčnívající kotouč může při zařiznutí do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.

### Dodatečná bezpečnostní upozornění:

17. **Dávejte pozor, aby nedošlo k poškození vřetene, příruby (zejména instalačního povrchu) a pojistné matice.** Poškození těchto dílů může vést k roztržení kotouče.
18. **Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se kotouč nedotýká dílu.**
19. **Před použitím nástroje na skutečném dílu jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo viklání, které by mohly signalizovat špatně nainstalovaný nebo nedostatečně vyvážený kotouč.**
20. **Dávejte pozor na odletující jiskry. Držte nástroj tak, aby jiskry odletovaly mimo vás či jiné osoby a mimo hořlavé materiály.**
21. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
22. **Bezprostředně po ukončení práce se nedotýkejte nástroje; může dosahovat velmi vysokých teplot a popálit pokožku.**
23. **Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a odpojený od zdroje napájení nebo je demontován akumulátor.**
24. **Dodržujte pokyny výrobce týkající se správné montáže a použití kotoučů. Při manipulaci a skladování kotoučů je nutno zachovávat opatrnost.**
25. **Nepoužívejte samostatná redukční pouzdra ani adaptéry k přizpůsobení brusných kotoučů s velkým otvorem.**
26. **Používejte pouze příruby určené pro tento nástroj.**
27. **Zkontrolujte, zda je díl řádně podepřen.**
28. **Nezapomeňte, že kotouč pokračuje v otáčení i po vypnutí nástroje.**
29. **Pokud se na pracovišti vyskytují velice vysoké teploty či vlhkost nebo je pracoviště znečištěno vodivým prachem, použijte k zajištění bezpečnosti obsluhy zkratový jistič (30 mA).**
30. **Nepoužívejte nástroj ke zpracování materiálů obsahujících azbest.**
31. **Nepoužívejte vodu ani brusnou kapalinu.**
32. **Při práci v prašném prostředí dbejte, aby nedošlo k zablokování větracích otvorů. Vznikne-li potřeba očištění prachu, nejdříve odpojte nástroj od elektrické sítě (použijte nekovové předměty) a vyvarujte se poškození vnitřních dílů.**
33. **Rozbrušovací kotouče nesmí být vystaveny žádnému příčnému tlaku.**

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### VAROVÁNÍ:

**NEDOVOLTE**, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

## POPIS FUNKCE

### POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Zámek hřídele

#### Fig.1

### POZOR:

- Nikdy neaktivujte zámek hřídele, pokud se pohybuje vřeteno. Může dojít k poškození nástroje.

Při instalaci a demontáži příslušenství lze zámek hřídele použít jako prevenci otáčení vřetena.

### Zaměřování

#### Fig.2

Na přední a zadní straně základny se nacházejí zářezy. Pomáhají pracovníkovi při sledování přímého směru řezání.

### Seřízení hloubky drážkování a řezání

#### Fig.3

Hloubku drážkování a řezání lze nastavit v rozmezí od 0 do 30 mm.

Uvolněte a posuňte upínací šroub tak, aby se ukazatel přesunul na dílek stupnice odpovídající požadované hloubce.

Poté upínací šroub pevně dotáhněte.

### Zapínání

#### Fig.4

### POZOR:

- Před připojením nástroje k elektrické síti vždy zkontrolujte, zda posuvný spínač funguje správně a zda se po stisknutí zadní části posuvného spínače vrací do vypnuté polohy.

Nástroj se spouští přesunutím posuvného spínače do polohy zapnuto „I“. Požadujete-li nepřetržitou funkci, stisknutím přední části posuvného spínače jej zajistíte. Pokud chcete nástroj zastavit, stiskněte zadní část posuvného spínače a přesuňte jej do polohy vypnuto „O“.

### Elektronická funkce

Následující funkce a vlastnosti elektronických nástrojů umožňují jejich snadné provozování.

#### Nastavení konstantní rychlosti

Elektronický regulátor rychlosti pro dosažení konstantní rychlosti. Pomocí této funkce lze získat hladký povrch, protože se rychlost otáčení udržuje na konstantní hodnotě i při zatížení.

#### Měkké spuštění

Funkce měkkého spuštění omezuje na minimum ráz při spuštění a umožňuje hladké spuštění nástroje.

### Ochrana proti přetížení

Je-li nástroj provozován při vyšším než povoleném zatížení, automaticky se zastaví a ochrání motor a kotouč. Jakmile zatížení opět dosáhne povolené úrovně, může se nástroj spustit automaticky.

## MONTÁŽ

### POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

### Instalace a demontáž diamantového listu

#### Demontáž

#### Fig.5

Pomocí imbusového klíče povolte a odstraňte šroub. Přidržte základnu nástroje rukou jak je ilustrováno na obrázku a otevřete kryt.

#### Fig.6

### POZNÁMKA:

- Otevření základny nástroje napomáhá síla pružiny.

Otáčejte diamantovým kotoučem při stisknutém zámku hřídele, dokud se kotouč nezajistí.

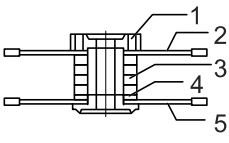
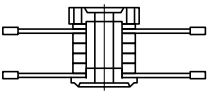
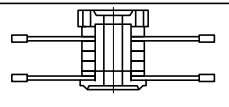
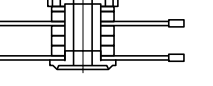
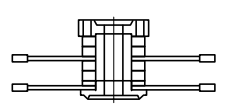
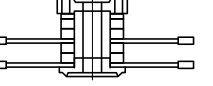
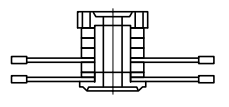
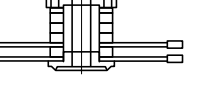
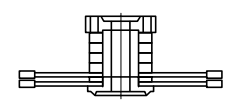
#### Fig.7

Otáčením proti směru hodinových ručiček pomocí klíče na pojistné matice demontujte pojistnou matici.

Demontujte diamantový kotouč a distanční kroužky.

### Nastavení šířky drážky (vzdálenost mezi dvěma diamantovými kotouči)

Šířku drážky ve zpracovávaném materiálu lze upravit změnou počtu distančních kroužků jak je uvedeno v tabulce.

Šířka drážky: 30 mm	Šířka drážky: 27 mm
	
Šířka drážky: 24 mm	Šířka drážky: 21 mm
	
Šířka drážky: 18 mm	Šířka drážky: 15 mm
	
Šířka drážky: 12 mm	Šířka drážky: 9 mm
	
Šířka drážky: 6 mm	
	

1. Pojistná matice
2. Diamantový kotouč
3. Distanční kroužek 6 (tloušťka 6 mm)
4. Distanční kroužek 3 (tloušťka 3 mm)
5. Diamantový kotouč

004503

### INSTALACE

#### Fig.8

Podle tabulky stanovte vzdálenost dvou kotoučů.

Při montáži diamantového kotouče jej opatrně nasuňte na vřeteno a dbejte, aby směr šipky na povrchu diamantového kotouče odpovídal směru šipky na nástroji. Nainstalujte distanční kroužek a pojistnou matici.

Klíčem na pojistné matice pevně utáhněte pojistnou matici ve směru hodinových ručiček; současně stiskněte zámek hřídele.

Nainstalujte na původní místo kryt a základnu a poté je dotažením šroubu zajistěte.

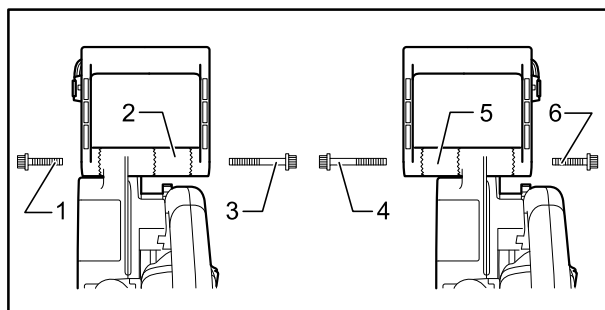
### Přední držadlo

#### Fig.9

1. Instalační úhel předního držadla lze změnit.
  - Chcete-li změnit polohu držadla, povolte imbusovým klíčem dva šrouby na obou stranách držadla a přesuňte jej do požadované polohy.

#### POZNÁMKA:

- Pokud s držadlem nelze snadno pohybovat, povolte šrouby více.
  - Držadlo zajistěte pevným dotažením obou šroubů.
2. Přední držadlo lze posunovat také postranně.



1. Šroub s vnitřním šestihranem
2. Vačka
3. Šroub s vnitřním šestihranem
4. Šroub s vnitřním šestihranem
5. Vačka
6. Šroub s vnitřním šestihranem

004506

- Chcete-li držadlo posunout, povolte a odstraňte dva šrouby na obou stranách předního držadla.
- Demontujte vačku a nainstalujte ji na opačné straně, jak je ilustrováno na obrázku.
- Vložte delší šroub do otvoru v držadle na straně bližší k nainstalované vačce a kratší šroub na opačnou stranu.
- Poté oba šrouby pevně dotáhněte.

### Připojení k odsavači prachu

#### Fig.10

K zajištění větší čistoty během řezání připojte k nástroji odsavač prachu. Připojte k prachové hubici hadici odsavače prachu.

#### POZNÁMKA:

- Prachovou hubicí lze volte otáčet, a proto ji můžete používat pod libovolným úhlem podle konkrétní situace.

### Uložení imbusového klíče

#### Fig.11

Není-li používán, uložte imbusový klíč jak je ilustrováno na obrázku. Předějdete tak jeho ztrátě.

## PRÁCE

### POZOR:

- Při řezání dílu nástroj táhněte.
- Nástroj používejte pouze pro přímé řezání. Řezání křivek může způsobit napětové trhliny nebo roztříštění diamantového kotouče s potenciálním rizikem zranění okolostojících osob.
- Po ukončení práce vždy nástroj vypněte a před položením vždy vyčkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví.
- Při provádění práce vždy používejte přední rukojeť a nástroj pevně držte za přední rukojeť a hlavní držadlo.

Nastavte přední držadlo do polohy odpovídající prováděné práci. Další informace naleznete v odstavci „Přední držadlo“ v kapitole „MONTÁŽ“.

Nástroj pevně držte oběma rukama. Nejdříve umístěte list tak, aby nebyl v kontaktu s řezaným dílem. Poté nástroj zapněte a počkejte, dokud list nedosáhne plných otáček.

### Fig.12

Řez se provádí tažením nástroje směrem k pracovníkovi (nikoliv tlačení směrem od pracovníka). Vyrovnajte zářez na základně s ryskou řezání, jemně tlačte na přední držadlo dokud se nezastaví a poté pomalým tahem provedte řez.

Po dokončení řezu vypněte nástroj v dosažené poloze.

Nástroj zvedněte poté, co dosáhne úplného klidu.

Zbývající část materiálu mezi dvěma průchody kotouče odstraňte pomocí jiných vhodných nástrojů.

## ÚDRŽBA

### POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Nástroj a větrací otvory je nutno udržovat v čistotě. Větrací otvory nástroje čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

### Fig.13

#### Ostření diamantového kotouče

Jakmile začne klesat řezná účinnost diamantového kotouče, naostřete diamantový kotouč pomocí starého použitého kotouče pro stolní brusky s hrubým zrnem nebo betonového bloku. Při této činnosti pevně sevřete kotouč stolní brusky nebo betonový blok a řežte do něj. Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

### POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Diamantové kotouče

### POZNÁMKA:

- Některé položky seznamu mohou být k zařízení přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.



**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

884514B978

[www.makita.com](http://www.makita.com)